

# Pulverizatoare electrice airless fără fir

3A8372D

RO

**Pentru pulverizarea portabilă airless a vopselelor și finisajelor arhitecturale (390 PC).  
Pentru aplicarea de materiale pentru trasarea liniilor (ES 500 cu șablon). Nu este aprobat pentru  
utilizare în locații (clasificate) periculoase sau cu atmosferă explozivă. Numai pentru uz profesional.**

**Modele fără fir 390 PC: 25T804, 826280, 25T863, 25T943, 25T882, 25T805**

**Modele ES 500 cu șablon: 25U513, 25U514**

Presiune maximă de lucru 3300 psi (228 bari, 22,8 MPa)

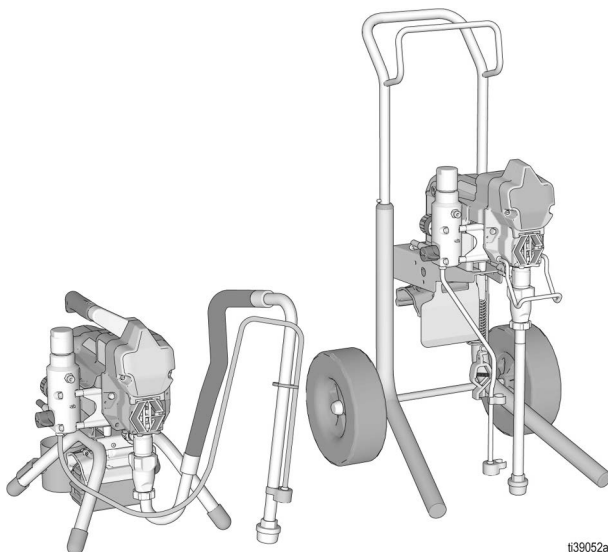


## Instrucțiuni importante pentru siguranță

Citiți toate avertizările și instrucțiunile din acest manual și din manualele aferente înainte de a folosi echipamentul. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corespunzătoare a echipamentului. Păstrați aceste instrucțiuni.

## Manuale omologate

Manual	Descriere
311861	Pistol (Contractor/FTX)
334599	Pompă
3A6285	Pistol (Contractor PC)
311254	Silver/Flex Plus




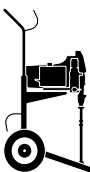




t139052a

Folosii doar piese de schimb originale Graco.  
Utilizarea altor piese de schimb decât cele Graco poate anula garanția.

## Cuprins

<b>Modele</b> .....	<b>3</b>
<b>Informații importante despre împământare</b> .....	<b>4</b>
<b>Avertizări</b> .....	<b>5</b>
<b>AVERTISMENT</b> .....	<b>5</b>
<b>AVERTISMENT</b> .....	<b>6</b>
<b>Identificarea componentelor</b> .....	<b>8</b>
Modele cu stand .....	8
Hi-Boy .....	9
<b>Instrucțiuni de împământare</b> .....	<b>10</b>
Bene .....	11
<b>Procedura de depresurizare</b> .....	<b>12</b>
Siguranța declanșatorului .....	13
<b>Instalarea</b> .....	<b>14</b>
Instalarea și scoaterea bateriei .....	17
<b>Pornirea</b> .....	<b>18</b>
<b>Funcționarea</b> .....	<b>20</b>
Montarea duzei de pulverizare .....	20
Pulverizarea .....	20
Curățarea duzelor înfundate .....	22
Curățarea .....	23
Compatibilitatea lichidelor de curățare .....	26
<b>Întreținerea</b> .....	<b>27</b>
<b>Remediarea problemelor</b> .....	<b>28</b>
Probleme mecanice/flux de lichid .....	28
Probleme electrice .....	31
<b>Piese</b> .....	<b>32</b>
<b>Pistol, furtun și etichete</b> .....	<b>38</b>
<b>Schema de cablaj</b> .....	<b>39</b>
<b>Specificații tehnice</b> .....	<b>40</b>
<b>Declarația 65 pentru California</b> .....	<b>41</b>
<b>Garanția standard Graco</b> .....	<b>42</b>
<b>Informații despre Graco</b> .....	<b>43</b>

## Modele

	Tensiune baterie, exprimată în V c.c.	Tensiune încărcător V c.a.	Model	Stand 	Hi-Boy 
	60 SUA/CA	120 SUA/CA	390 PC fără fir	25T804	25T805
			ES 500 cu șablon	25U513	
			NOVA 390 PC fără fir	826280	
	54 EMEA/UK	230 EMEA	ES 500 cu șablon	25U514	
			390 PC Classic fără fir	25T863	
	54 EMEA/UK	230 EMEA	390 PC Classic fără fir	25T943	
	54 ANZ/AP	230 ANZ/AP	390 PC fără fir	25T882	

**OBSERVAȚIE:** Pentru informații despre pistonul de pulverizare, consultați secțiunea **Pistol, furtun și etichete**, pagina 38.

Pulverizatorul fără fir 390 PC este compatibil cu următoarele baterii DEWALT® FLEXVOLT® 54 V și 60 V:

- DCB606 - 60 V/2 ah (20 V/6 ah)
- DCB546 - 54V/2 ah (18V/6 ah)
- DCB609 - 60 V/3 ah (20 V/9 ah)
- DCB547 - 54V/3 ah (18V/9 ah)
- DCB548 - 54V/3 ah (18V/12 ah)
- DCB612 - 60 V/4 ah (20 V/12 ah)

## Manuale conexe DEWALT

Manual	Descriere	Regiune
N463494	Manualul încărcătorului rapid DEWALT DCB118	SUA/CA
N463510 N463511	Manualul încărcătorului rapid DEWALT DCB118-QW (Partea 1 și 2)	EMEA
N501136	Manualul încărcătorului rapid DEWALT DCB118-XE	ANZ/AP

# Informații importante despre împământare



## Informații importante despre împământare

Înainte de a utiliza pulverizatorul, citiți acest Manual al proprietarului pentru instrucțiuni complete despre utilizarea corespunzătoare și avertizările privind siguranța.

Următoarele informații sunt destinate să vă ajute să înțelegeți când să folosiți cablul de împământare și clema furnizate împreună cu pulverizatorul.

Vă rugăm să citiți informațiile de pe eticheta recipientului materialului pentru a determina dacă acesta este inflamabil sau pe bază de ulei. Solicitați o fișă cu datele de securitate (FDS) de la furnizor. Eticheta de pe recipient și FDS vă vor detalia conținutul materialului și precauțiile specifice legate de acesta.

Vopselele, straturile și materialele de curățare se încadrează, de regulă, într-unul din următoarele **3 tipuri de bază**:

Sunt necesare cablul de împământare și clema?	Tipul de material
Nu	<b>PE BAZĂ DE APĂ:</b> Eticheta ambalajului trebuie să indice că materialul poate fi îndepărtat cu apă și săpun.
Da 	<b>PE BAZĂ DE ULEI:</b> Eticheta recipientului trebuie să indice că materialul este INFLAMABIL și că poate fi îndepărtat cu alcool mineral sau diluant de vopsea neinflamabil. Materialele pe bază de ulei se folosesc în spații deschise sau în zone bine ventilate la interior, unde există un curent de aer proaspăt. Consultați avertizările privind siguranța din acest manual. Când utilizați acest tip de material, urmați informațiile oferite în secțiunea <b>Instrucțiuni de împământare</b> , pagina 10.
Da 	<b>INFLAMABIL:</b> Acest tip de material conține solvenți inflamabili ca de exemplu xilen, toluen, nafta, MEK, diluant pentru lacuri, acetonă, alcool denaturat și terebentină. Eticheta ambalajului trebuie să indice că materialul este INFLAMABIL. Utilizați materialele inflamabile în spații deschise sau în zone bine ventilate, unde există un curent de aer proaspăt. Când utilizați acest tip de material, urmați informațiile oferite în secțiunea <b>Instrucțiuni de împământare</b> , pagina 10.

# Avertizări

Următoarele avertizări se referă la instalarea, utilizarea, împământarea, întreținerea și repararea acestui echipament. Simbolul cu semn de exclamare indică o avertizare generală, iar simbolurile de pericol se referă la riscuri specifice anumitor proceduri. Când apar aceste simboluri în cuprinsul acestui manual sau pe etichetele cu avertizări, consultați din nou aceste Avertizări. Simbolurile de pericol specifice fiecărui produs și avertizările care nu sunt prezente în această secțiune pot apărea în întreg cuprinsul manualului, acolo unde se impune.

## **AVERTISMENT**



### **PERICOL DE INCENDIU ȘI EXPLOZIE (ÎMPĂMÂNTARE)**

Materialele pe bază de ulei și inflamabile pot genera electricitate statică atunci când sunt pulverizate sau curățate. Energia electrostatică creează risc de incendiu sau explozie în prezența vaporilor de vopsea sau solvent. Pentru a preveni incendiile și exploziile în timpul utilizării unor materiale inflamabile sau pe bază de ulei:

- Conectați cablul de împământare și clema la o împământare reală.
- Dacă există o scânteie statică sau dacă simțiți un șoc, opriți imediat operațiunea. Nu utilizați pulverizatorul până nu identificați și corectați problema.
- Toate componentele sistemului de pulverizare, inclusiv pompa, ansamblul furtunului, pistolul de pulverizare și obiectele din zona de pulverizare vor fi împământate corespunzător pentru protecție împotriva descărcării statice și a scânteilor. Utilizați furtunurile conductoare sau cu împământare Graco pentru pulverizatoare de vopsea airless de înaltă presiune. Urmați **Instrucțiunile de împământare**, pagina 10.
- Verificați dacă toate recipientele și sistemele de colectare sunt împământate pentru a preveni descărcarea statică. Folosiți numai saci antistatici sau conductori pentru găleată.



### **PERICOL DE INCENDIU ȘI DE EXPLOZIE**

Vaporii inflamabili, ca de exemplu cei de solvenți și de vopsea, aflați în zona de lucru se pot aprinde sau pot exploda. Pentru a preveni incendiile și exploziile:

- Nu pulverizați materiale inflamabile sau combustibile lângă flăcări deschise sau surse de aprindere, cum ar fi țigările, motoarele și echipamentele electrice.
- Nu utilizați o vopsea sau un solvent care să conțină hidrocarburi halogenate.
- Nu pulverizați lichide inflamabile sau combustibile în spații închise.
- Mențineți o bună ventilație în zona de pulverizare. Aerul proaspăt trebuie să circule în permanență prin zonă.
- Păstrați ansamblul pompei dintr-o zonă bine ventilată, la cel puțin 6,1 m (20 ft.) de zona de pulverizare când pulverizați, clătiți, curățați sau efectuați lucrări de service. Nu pulverizați pe ansamblul pompei.
- Nu fumați în zona de pulverizare și nu pulverizați când există scânteie sau flacără.
- Nu acționați comutatoare electrice, motoare sau alte produse producătoare de scânteie în zona de pulverizare.
- Zona trebuie să fie curată și degajată de recipiente pentru vopsele, solvenți, cărpe și alte materiale inflamabile.
- Trebuie să cunoașteți conținutul vopselelor și al solvenților pulverizați. Citiți toate Fișele cu date de securitate (FDS) care însoțesc vopselele și solvenții, precum și etichetele de pe recipientele respective. Respectați instrucțiunile producătorului privind siguranța lucrului cu respectivele vopsele și solvenți.
- Păstrați în zona de lucru un extingtor în stare de funcționare.

## AVERTISMENT



### PERICOL DE INJECTARE A PIELII

Pulverizarea la presiune ridicată pot injecta toxine în corp și pot provoca vătămări corporale grave care pot avea ca rezultat amputarea. În caz de injectare, **apelați imediat la tratament chirurgical.**



- Nu îndreptați niciodată pistolul spre o persoană sau spre un animal și nu pulverizați spre acestea.



- Feriți mâinile și alte părți ale corpului de jetul pulverizat. De exemplu, nu încercați să opriți o scurgere apărută cu vreo parte a corpului.



- Folosiți întotdeauna apăraoarea pentru duza de pulverizare. Nu pulverizați fără ca apăraoarea pentru duza de pulverizare să fie montată.



- Utilizați numai duze de pulverizare Graco.



- Curățați și schimbați cu atenție duzele de pulverizare. Dacă duza de pulverizare se înfundă în timpul pulverizării, urmați **Procedura de depresurizare** pentru oprirea echipamentului și eliminarea presiunii captive înainte de a scoate duza pentru curățare.

- Echipamentul păstrează presiunea după oprire. Nu lăsați unitatea sub tensiune sau sub presiune atunci când nu este supravegheată. Urmați **Procedura de depresurizare** când echipamentul este nesupravegheat sau nefolosit și înainte de efectuarea de service, de curățare sau de demontare a pieselor.

- Verificați dacă furtunurile și piesele prezintă semne de deteriorare. Înlocuiți orice furtunuri sau piese deteriorate.

- Acest sistem este capabil să producă 3300 psi (228 bari, 22,8 MPa). Folosiți componente sau accesorii Graco cu valori nominale de minimum 3300 psi (228 bari, 22,8 MPa).

- Cuplați întotdeauna siguranța declanșatorului atunci când nu pulverizați. Verificați dacă siguranța declanșatorului funcționează corect.

- Verificați ca toate racordurile să fie bine fixate înainte de a pune în funcțiune pulverizatorul.

- Trebuie să știți cum să opriți unitatea și cum să depresurizați rapid. Trebuie să cunoașteți comenzile foarte bine.



### PERICOL LA UTILIZAREA INCORECTĂ A ECHIPAMENTULUI

Utilizarea incorectă poate provoca decesul sau vătămarea gravă.



- Purtați întotdeauna mănuși adecvate, protecție pentru ochi și aparat sau mască pentru respirație atunci când vopsiți.

- Nu puneți în funcțiune și nu pulverizați când sunt copii în apropiere. Țineți întotdeauna copiii la distanță de echipament.

- Nu vă întindeți prea mult și nu stați pe un suport instabil. Sprijiniți-vă bine pe picioare și păstrați-vă un echilibru stabil în orice moment.

- Rămâneți în alertă și acordați atenție la ceea ce faceți.

- Nu folosiți dispozitivul dacă sunteți obosit(ă) sau dacă vă aflați sub influența medicamentelor sau a alcoolului.

- Nu răsuciți și nu îndoiți excesiv furtunul.

- Nu expuneți furtunul la temperaturi sau presiuni mai mari decât cele specificate de Graco.

- Nu folosiți furtunul pentru a trage sau ridica echipamentul.

- Nu pulverizați cu un furtun mai scurt de 7,60 m (25 ft.).

- Înlocuiți întotdeauna piesele crăpate, deteriorate sau lipsă cu piese autentice Graco. Consultați **Piese**, pagina 32.

- Nu modificați echipamentul. Modificările pot anula aprobările organismelor de reglementare și pot crea pericole pentru siguranță.








- Folosiți numai în locuri uscate. Nu expuneți la apă sau la precipitații.

- Folosiți în zone bine luminate.

- Asigurați-vă că toate echipamentele au capacitățile nominale necesare și că sunt aprobate pentru mediul în care le utilizați.

- Nu utilizați și nu curățați pulverizatorul cu capacul bateriei deschis.

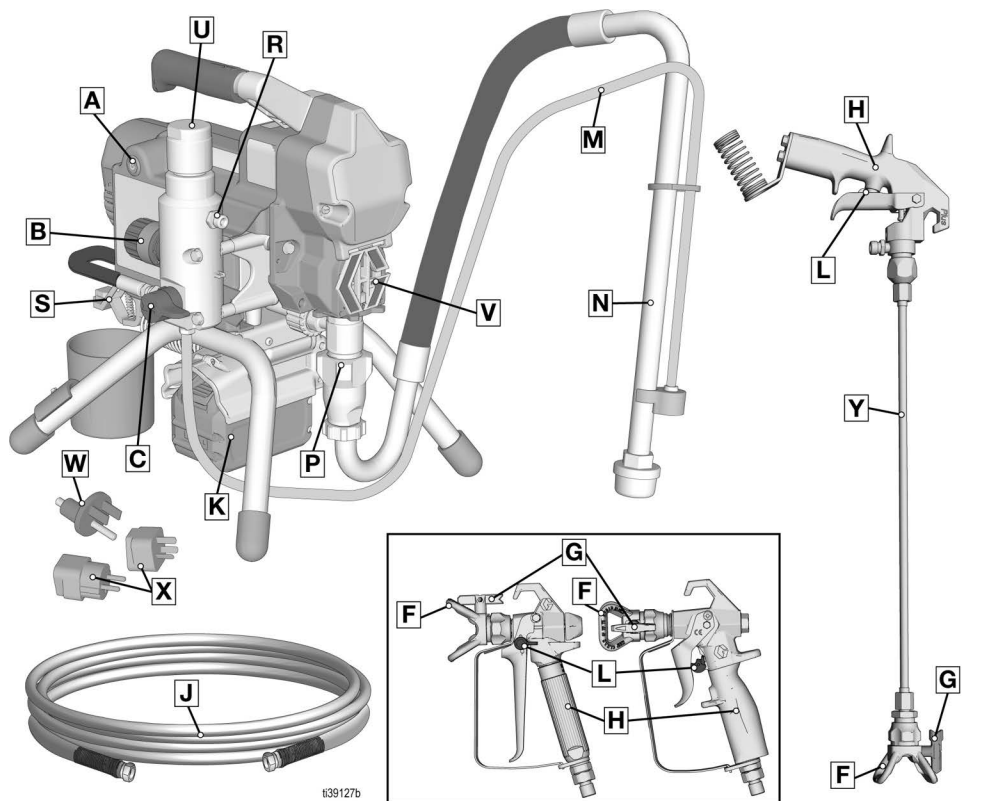
## ⚠️ AVERTISMENT

	<p><b>PERICOL CAUZAT DE COMPONENTELE DIN ALUMINIU PRESURIZATE</b></p> <p>Folosirea lichidelor incompatibile cu aluminiul în echipamente presurizate poate provoca reacții chimice severe și deteriorarea echipamentului. Nerespectarea acestei avertizări poate conduce la deces, vătămări grave sau deteriorarea bunurilor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu folosiți 1,1,1-tricloroetan, clorură de metilen sau alți solvenți pe bază de hidrocarburi hidrogenate, nici soluții care conțin astfel de solvenți.</li> <li>• Nu utilizați înălbitor pe bază de clor.</li> <li>• Multe alte lichide pot conține substanțe care reacționează cu aluminiul. Contactați furnizorul de materiale de lucru pentru informații despre compatibilitate.</li> </ul>
 	<p><b>PERICOLUL PRIVIND COMPATIBILITATEA DINTRE BATERIE ȘI ÎNCĂRCĂTOR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acest pulverizator se va utiliza numai încărcătoare și baterii DEWALT de 54 V Max sau 60 V Max.</li> <li>• CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE livrate cu pulverizatorul și care se referă la siguranța în utilizare a bateriilor și încărcătoarelor DEWALT.</li> <li>• Nu spălați și nu pulverizați bateria.</li> <li>• Curățați bateria doar cu o cârpă înmuiată în apă.</li> </ul>
	<p><b>PERICOL CAUZAT DE LICHIDE SAU VAPORI TOXICI</b></p> <p>Lichidele sau vaporii toxici pot provoca vătămări grave sau decesul dacă intră în contact cu ochii sau cu pielea ori dacă sunt respirate sau înghițite.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Citiți Fișa cu date de securitate (FDS) pentru a afla ce pericole prezintă lichidele folosite.</li> <li>• Depozitați lichidele periculoase în recipiente corespunzătoare și eliminați-le conform normativelor în vigoare.</li> </ul>
 	<p><b>PERICOL CAUZAT DE PIESELE ÎN MIȘCARE</b></p> <p>Piesele în mișcare pot ciupi, tăia sau amputa degete sau alte părți ale corpului.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Păstrați distanța față de piesele aflate în mișcare.</li> <li>• Nu utilizați echipamentul fără apărătorile de protecție sau capace.</li> <li>• Echipamentul poate porni brusc, fără nicio avertizare. Înainte de verificare, mutare sau realizarea activităților de service, urmați <b>Procedura de depresurizare</b> și deconectați toate sursele de alimentare.</li> </ul>
	<p><b>ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PERSONALĂ</b></p> <p>Purtați echipamente de protecție corespunzătoare când vă aflați în zona de lucru pentru a preveni rănirea gravă, inclusiv rănirea la nivelul ochilor, pierderea auzului, inhalarea de aburi toxici și arsurile. Echipamentul de protecție include, însă nu este limitat la:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Echipamente de protecție pentru ochi și pentru auz.</li> <li>• Aparată de respirație, îmbrăcăminte de protecție și mănuși, după recomandările producătorului substanțelor de lucru și solvenților.</li> </ul>

# Identificarea componentelor

## Identificarea componentelor

### Modele cu stand



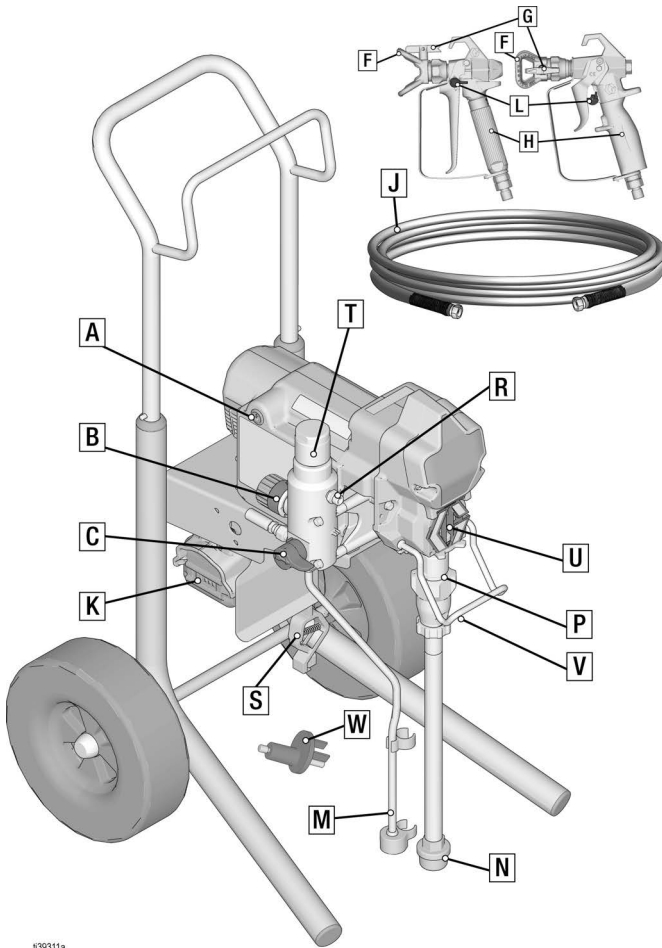
t39127b

A	Comutator PORNIT/OPRIT
B	Controlul presiunii
C	Valvă de amorsare/pulverizare
F	Apărătoare pentru duză
G	Duză de pulverizare
H	Pistol
J	Furtun airless
K	Baterie
L	Siguranța declanșatorului
M	Tub de scurgere

N	Furtun pentru sifon
P	Pompă
R	Evacuare lichid
S	Cablu de împământare și clemă
U	Filtru
V	Apărătoare degete/Punct de umplere TSL
W	Adaptor pentru priză cu împământare
X	Adaptor pentru fișă cu împământare
Y	Prelungitor din țevă pentru pistolul cu șablon
	Etichetă cu modelul/seria (nu apare în figură, se află pe baza unității.)



## Hi-Boy



839311a

A	Comutator PORNIT/OPRIT
B	Controlul presiunii
C	Valvă de amorsare/pulverizare
F	Apărătoare pentru duză
G	Duză de pulverizare
H	Pistol
J	Furtun airless
K	Baterie
L	Siguranța declanșatorului
M	Tab de scurgere

N	Furtun pentru sifon
P	Pompă
R	Evacuare lichid
S	Cablu de împământare și clemă
T	Filtru
U	Apărătoare degete/Punct de umplere TSL
V	Cârlig pentru benă
W	Adaptor pentru priză cu împământare
	Etichetă cu modelul/seria (nu apare în figură, se află pe baza unității.)

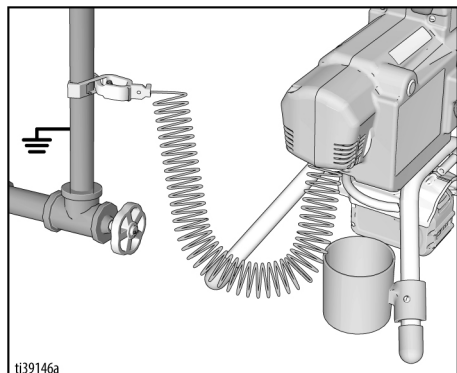
# Instrucțiuni de împământare

## Instrucțiuni de împământare (Materiale inflamabile și pe bază de ulei)



Acest echipament trebuie împământat pentru a reduce riscul de apariție a scânteilor statice. Generarea de scântei statice poate cauza aprinderea sau explozia vaporilor, provocând răni grave. Împământarea asigură un fir de descărcare pentru curentul electric.

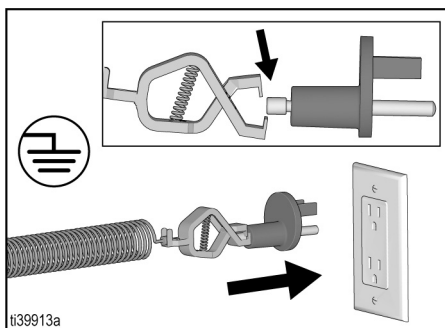
Pulverizatorul este prevăzut cu un cablu de împământare și o clemă. Atunci când pulverizați sau spălați materiale inflamabile sau pe bază de ulei, cleva trebuie să fie conectată la o împământare reală.



Puteți utiliza o conductă de apă drept o împământare funcțională. Conectați cablul de împământare și cleva la o conductă metalică de apă.

De asemenea, poate fi folosită o priză electrică împământată corespunzător drept o împământare funcțională. Folosiți adaptorul de priză furnizat.

Introduceți adaptorul într-o priză împământată. Conectați cablul de alimentare și cleva la prezonul metalic de pe adaptor. În cazul în care cablul de împământare nu este suficient de lung pentru a ajunge la o priză electrică împământată, utilizați un cablu prelungitor cu 3 fire între adaptor și priză.



**Furtunuri pentru fluide:** Folosiți doar furtunuri cu bună conductivitate electrică cu o lungime combinată maximă de 91 m (300 ft) pentru a asigura continuitatea împământării.

**Pistol de pulverizare:** Împământați prin conexiune la un furtun de lichid și la o pompă împământată corespunzător.

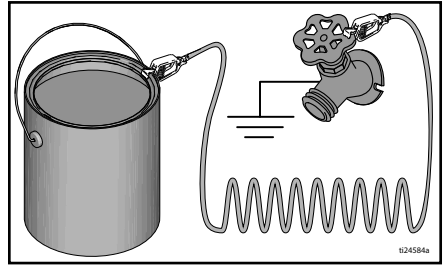
## Bene

**Solvenți și materiale pe bază de ulei:** urmați normele și reglementările locale. Utilizați doar bene metalice bune conducătoare, plasate pe o suprafață împământată, precum betonul.

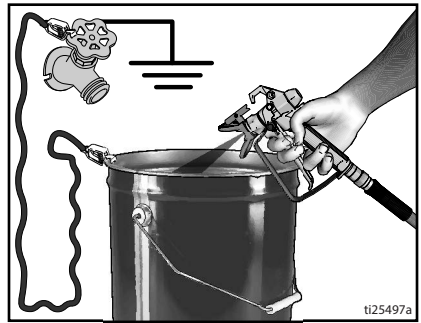
Nu plasați găleata pe o suprafață neconducătoare, precum hârtia sau cartonul, care întrerupe continuitatea împământării.



**Împământați întotdeauna gălețile metalice:** conectați un cablu de împământare la găleată. Prindeți un capăt de găleată, iar celălalt capăt de o împământare funcțională, cum ar fi o conductă de apă.



**Pentru a menține continuitatea împământării când curățați sau depresurizați pulverizatorul:** țineți o piesă metalică a pistolului de pulverizare în contact ferm cu latura unui recipient metallic împământat, apoi declanșați pistolul.

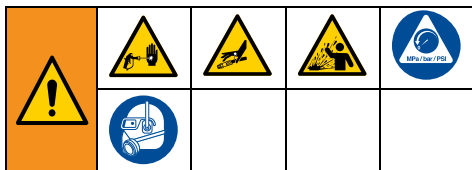


# Procedura de depresurizare

## Procedura de depresurizare

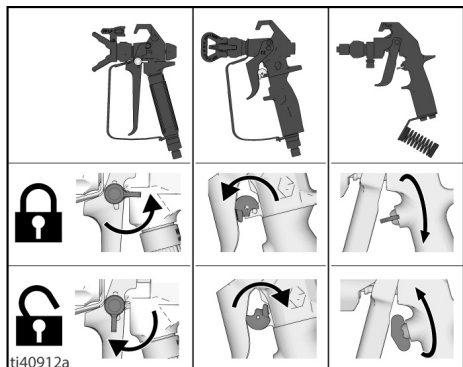


Respectați procedura de depresurizare de fiecare dată când vedeți acest simbol.

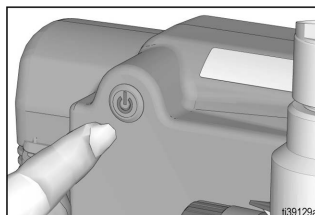


Acest echipament rămâne sub presiune până când presiunea este eliberată manual. Pentru a contribui la prevenirea vătămării grave din cauza lichidului sub presiune, precum injectarea pielii din cauza stropilor de lichid și din cauza pieselor în mișcare, respectați Procedura de depresurizare când încetați pulverizarea și înainte de curățarea, verificarea echipamentului sau de efectuarea de lucrări de service la echipament.

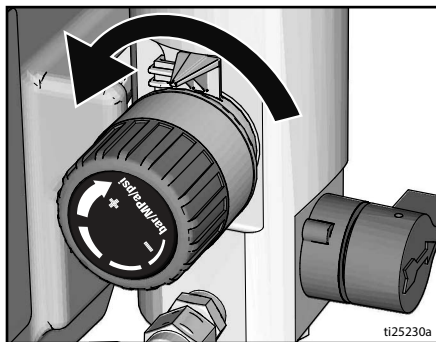
1. Cuplați siguranța declanșatorului.



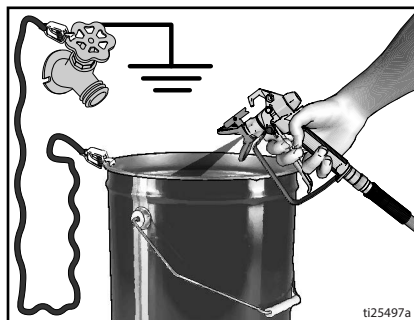
2. Treceți comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția **OPRIT**. Butonul de alimentare este aprins în poziția **PORNIT**. Așteptați 7 secunde pentru disiparea energiei.



3. Reglați presiunea la valoarea cea mai mică. Decuplați siguranța declanșatorului.

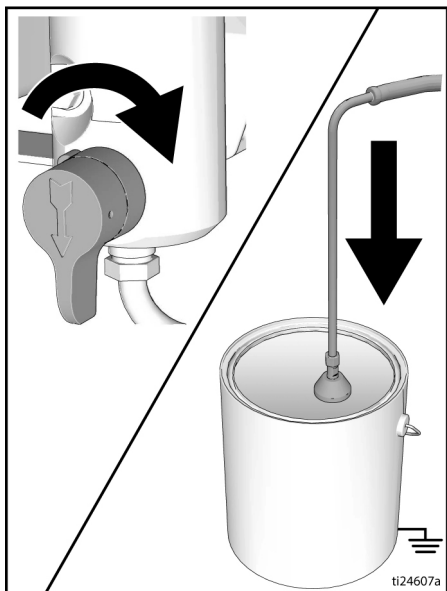


4. Țineți ferm o parte metalică a pistolului pe o benă metalică împământată. Declanșați pistolul pentru a depresuriza.



5. Cuplați siguranța declanșatorului.

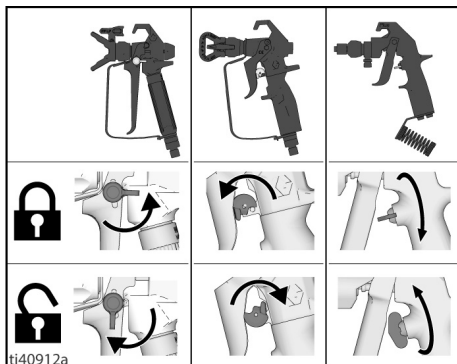
6. Plasați tubul de scurgere într-o benă. Închideți supapa de amorsare/pulverizare. Lăsați supapa de amorsare/pulverizare în jos (în poziția de scurgere) până când sunteți pregătit(ă) să pulverizați din nou.



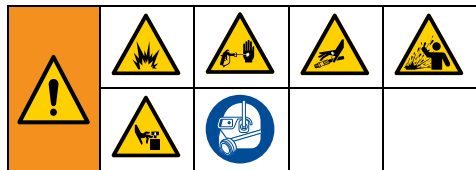
7. Dacă suspectați că duza de pulverizare sau furtunul este înfundat sau că presiunea nu a fost eliberată complet:
  - a. Slăbiți FOARTE ÎNCET piulița de fixare a apărătorii pentru duză sau cuplajul capătului furtunului pentru a depresuriza treptat.
  - b. Slăbiți piulița sau cuplajul complet.
  - c. Eliberați blocajul din duză sau din furtun.

## Siguranța declanșatorului

La oprirea pulverizării, cuplați siguranța declanșatorului pentru a preveni declanșarea accidentală a pistolului, manual sau din cauza căderii sau lovirii.

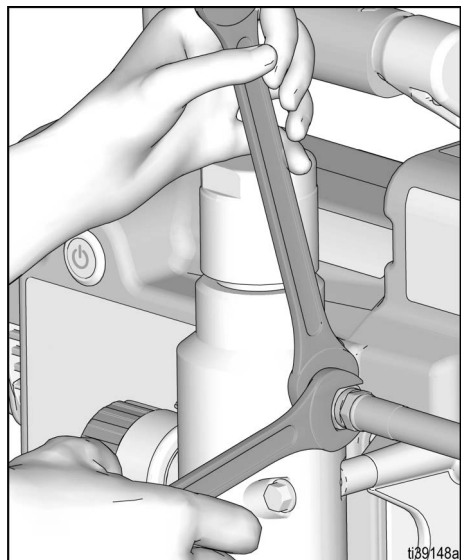


## Instalarea

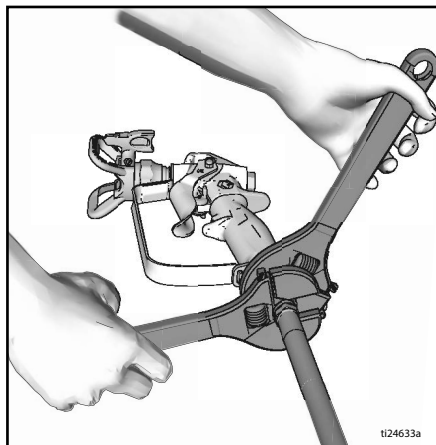


La dezambalarea pulverizatorului pentru prima dată sau după depozitarea pe termen lung, efectuați procedura de instalare. Îndepărtați bușonul pentru perioada transportului din evacuarea lichidului când efectuați prima setare.

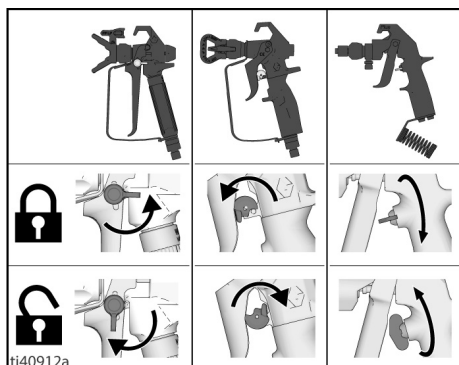
1. Conectați furtunul fără aer Graco la evacuarea pentru lichid. Folosiți două chei pentru a-l strânge bine.



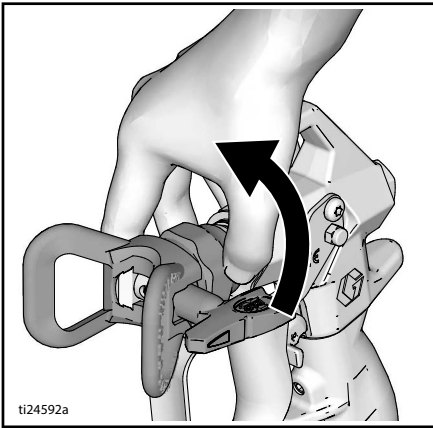
2. Conectați celălalt capăt al furtunului la pistol.



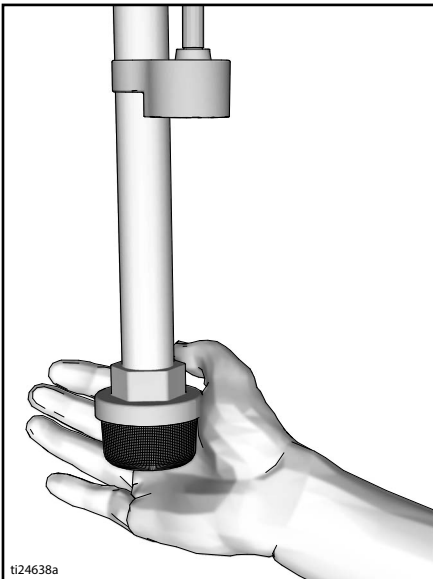
3. Folosiți chei pentru a-l strânge bine.
4. Cuplați siguranța declanșatorului.



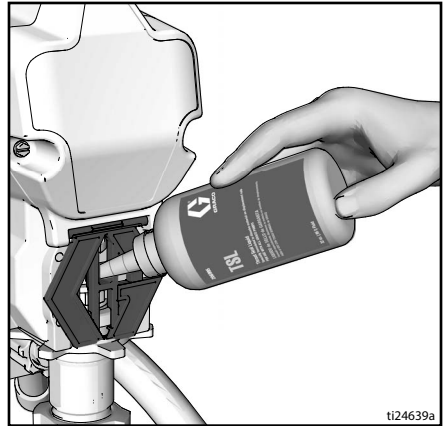
5. Scoateți apărătoarea pentru duză.



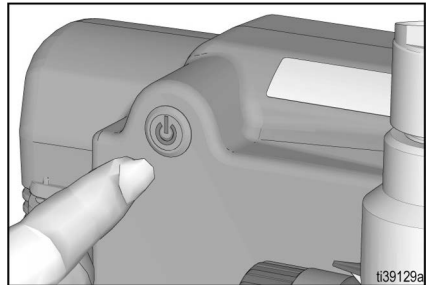
6. Când dezambalați pulverizatorul pentru prima dată, îndepărtați materialele de ambalare din filtrul de admisie. După depozitarea pe termen lung, verificați să nu existe blocaje și reziduuri în filtrul de admisie.



7. Umpleți presetupa de la intrare cu TSL pentru a preveni uzura prematură a acesteia. Faceți acest lucru zilnic sau de fiecare dată când pulverizați.
- Plasați duza recipientului TSL în deschiderea centrală din partea de sus a grilei, în partea din față a pulverizatorului.
  - Strângeți recipientul pentru a doza suficient TSL pentru a umple spațiul dintre tija pompei și garnitura presetepei.

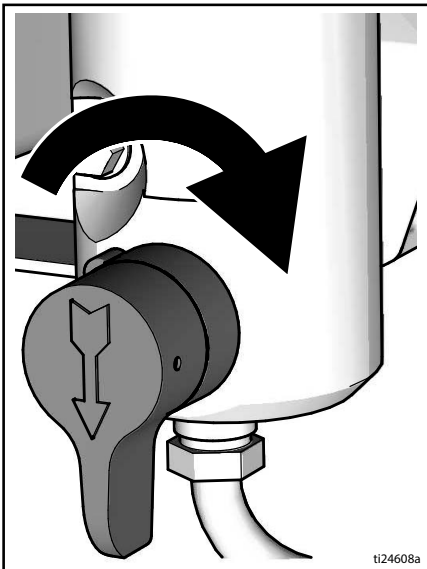


8. Asigurați-vă că comutatorul PORNIT/OPRIT este în poziția **OPRIRE**. Butonul de alimentare este aprins când se află în poziția **PORNIT**.



# Instalarea

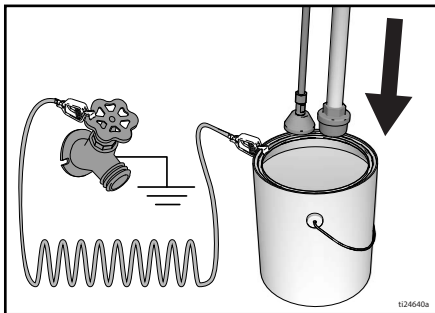
9. Închideți supapa de amorsare/pulverizare.



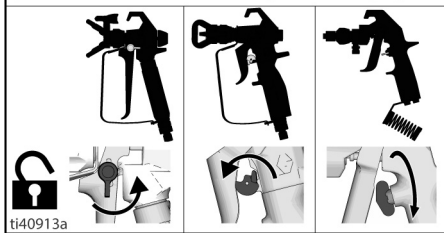
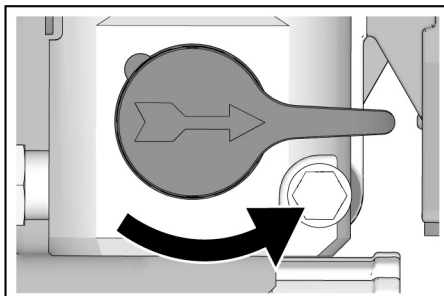
10. Așezați tubul de admisie și tubul de scurgere în bena metalică împământată, umplută parțial cu lichid. Când pulverizați materiale pe bază de ulei sau inflamabile, urmați **Instrucțiunile de împământare**, pagina 10.

**OBSERVAȚIE:** Pulverizatoarele noi sunt expediate cu lichid pentru depozitare, care trebuie eliminat cu alcool mineral înainte de utilizarea pulverizatorului.

Verificați compatibilitatea lichidului de spălare cu materialul care urmează a fi pulverizat, consultați secțiunea **Compatibilitatea lichidelor de curățare**, pagina 26. Poate fi necesară o a doua clătire cu un lichid compatibil.



11. Reglați presiunea la valoarea cea mai mică.
12. Instalați bateria, consultați secțiunea **Instalarea și scoaterea bateriei**, pagina 17.
13. Treceți comutatorul pornit/oprit în poziția **PORNIT**.
14. Creșteți presiunea cu 1/2 de tură pentru a porni motorul. Permiteți lichidului să clătească pulverizatorul timp de un minut.
15. Rotiți supapa de amorsare/pulverizare în poziție orizontală. Decuplați siguranța declanșatorului.



16. Țineți ferm o parte metalică a pistolului pe o benă metalică împământată. Declanșați pistolul și spălați până când este curat.
17. Treceți comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția **OPRIT**.
18. Scoateți pistolul și cuplați siguranța declanșatorului.
19. Dacă lichidul de spălare inițial nu este compatibil cu materialul pentru pulverizat se impune a doua spălare. Repetați pașii 11-18.
20. Instalați din nou apărătoarea pentru duză, consultați secțiunea **Montarea duzei de pulverizare**, pagina 20.
21. Pulverizatorul este acum pregătit pentru pornire și pulverizare.



## Instalarea și scoaterea bateriei

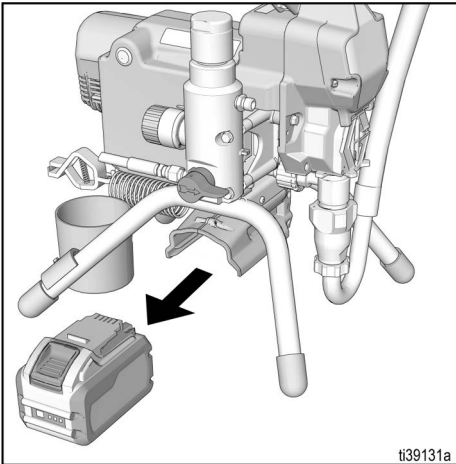
**Pornirea se va face întotdeauna cu o baterie încărcată complet. Nu stropiți și nici nu scufundați în apă bateria sau încărcătorul. Consultați informațiile despre baterie și încărcător, livrate împreună cu pulverizatorul.**



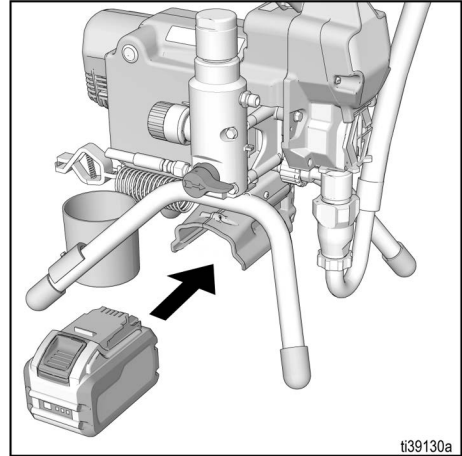
Înlocuiți și încărcați bateria doar într-o zonă ventilată corespunzător și la distanță de materiale inflamabile sau combustibile, inclusiv vopsea sau solvenți.

Demontarea și instalarea bateriei se realizează astfel:

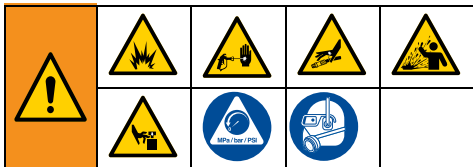
1. Scoateți bateria descărcată, dacă există.



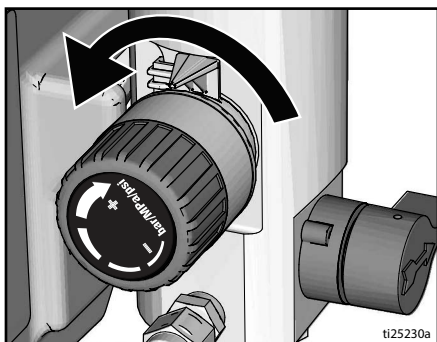
2. Instalați bateria aliniind bateria cu șinele din pulverizator și glisând până la fixarea fermă a bateriei. Asigurați-vă că aceasta nu se decuplează.



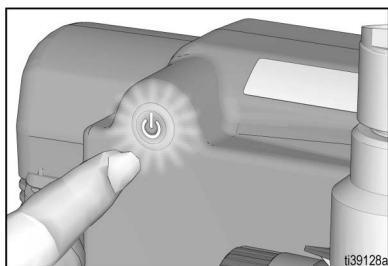
## Pornirea



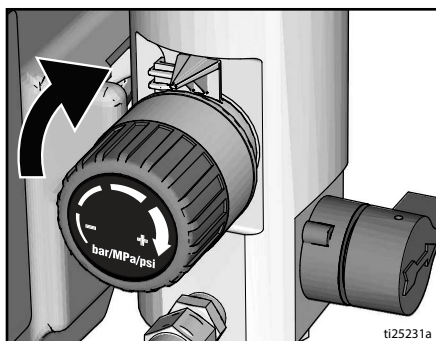
1. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 12.
2. Treceți controlul presiunii la cea mai mică presiune.



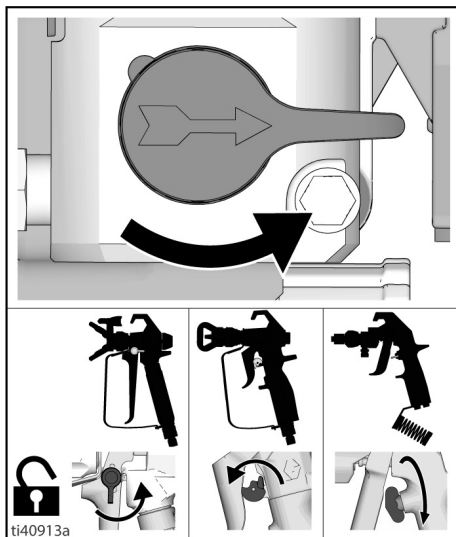
3. Instalați bateria, consultați secțiunea **Instalarea și scoaterea bateriei**, pagina 17.
4. Când pulverizați materiale pe bază de ulei sau inflamabile, urmați **Instrucțiunile de împănântare**, pagina 10.
5. Treceți comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția **PORNIT**. Butonul de alimentare este aprins când se află în poziția **PORNIT**.



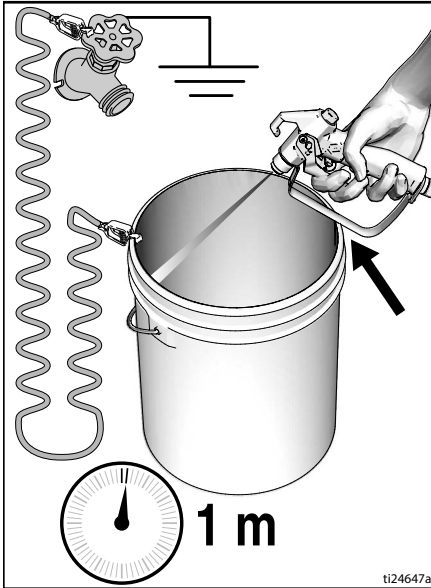
6. Plasați admisia de lichid în bena de vopsea. Plasați tubul de scurgere în bena pentru deșeuri.
7. Creșteți presiunea cu 1/2 de tură pentru a porni motorul. Permiteți vopselei sau materialului să circule prin pulverizator până când materialul iese din tubul de scurgere.



8. Rotiți supapa de amorsare/pulverizare în poziție orizontală. Decuplați siguranța declanșatorului.



9. Țineți pistolul pe bena metalică împământată pentru deșeuri. Declanșați pistolul timp de cel puțin 1 minut până la apariția vopselei.

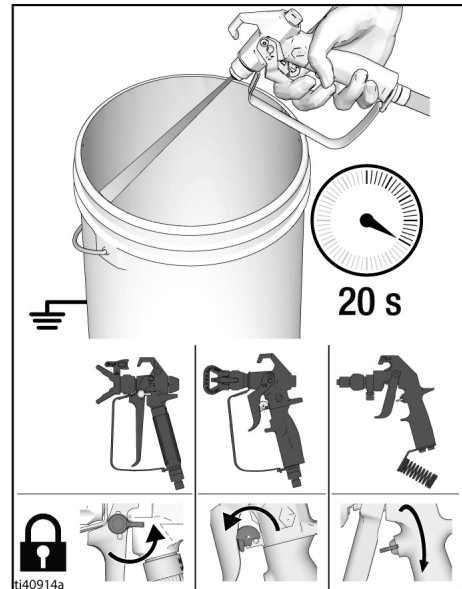


ti24647a

10. Treceți pistolul în bena cu vopsea și declanșați timp de 20 de secunde. Eliberați pârghia de declanșare și permiteți pulverizatorului să acumuleze presiune. Cuplați siguranța declanșatorului.



Pulverizarea la presiune ridicată pot injecta toxine în corp și pot provoca vătămări corporale grave. Nu încercați să opriți scurgerile cu mâna sau cu o cârpă.



11. Verificați dacă există scurgeri la racordurile furtunului fără aer. Dacă se produc scurgeri, efectuați **Procedura de depresurare**, pagina 12, apoi strângeți toate fittingurile și repetați procedura din secțiunea **Pornirea**. În cazul în care nu există scurgeri, continuați cu secțiunea **Funcționarea**, pagina 20.

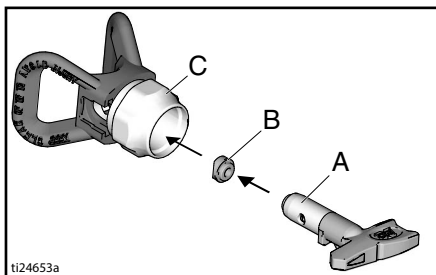
## Funcționarea

### Montarea duzei de pulverizare

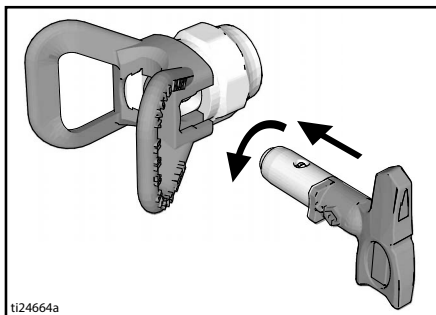


Pentru a evita rănirea gravă prin injectarea pielii, nu puneți mâna în fața duzei pulverizatorului când montați sau demontați duza de pulverizare și apărătoarea pentru duza de pulverizare.

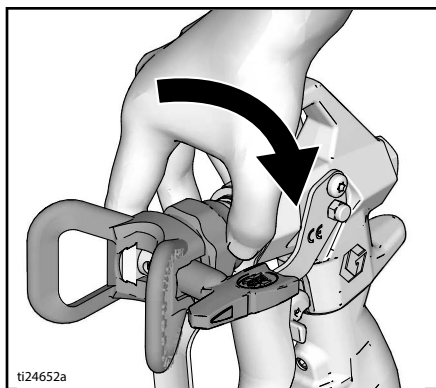
1. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 12.
2. Utilizați duza de pulverizare (A), pentru a introduce OneSeal™ (B) în apărătoarea (C).



3. Introduceți duza de pulverizare.



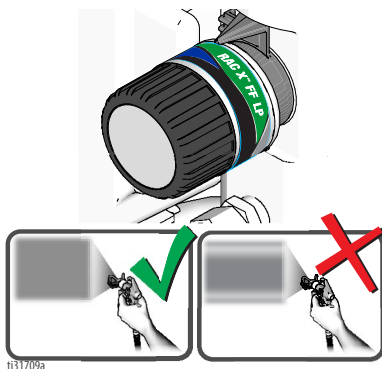
4. Înșurubați ansamblul în pistol. Strângeți.



### Pulverizarea

**OBSERVAȚIE:** Dacă pulverizați materiale pe bază de ulei sau inflamabile, urmați **Instrucțiunile de împământare**, pagina 10.

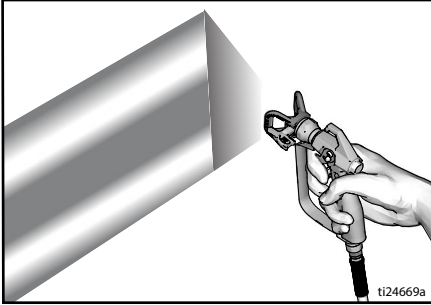
Dacă folosiți o duză de pulverizare reversibilă RAC X™ FF LP cu presiune scăzută, pentru finisaj fin, presiunea de pulverizare poate fi redusă. Pulverizarea la presiune scăzută are ca rezultat mai puțin material pulverizat în exces și reduce uzura duzei de pulverizare. Ajustați presiunea de pulverizare pentru a reduce la minim materialul pulverizat în exces.



Model distribuit tip evantai, atomizat

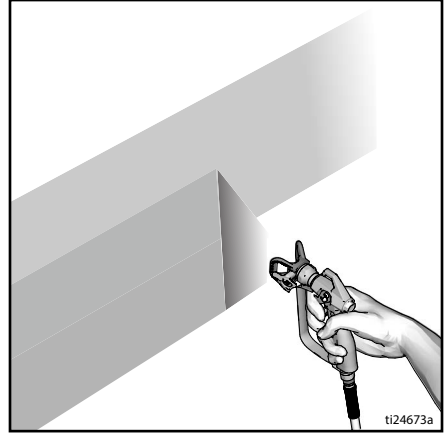
Cozi

1. Pulverizați pentru a realiza un model de test. Măriți presiunea, pentru a elimina marginile dure.



2. Utilizați o dimensiune mai mică pentru duză dacă ajustarea presiunii nu poate elimina marginile dure.

3. Țineți pistolul perpendicular, 25-30 cm (10-12 in.) față de suprafață. Pulverizați înainte și înapoi; suprapuneți cu 50 %.



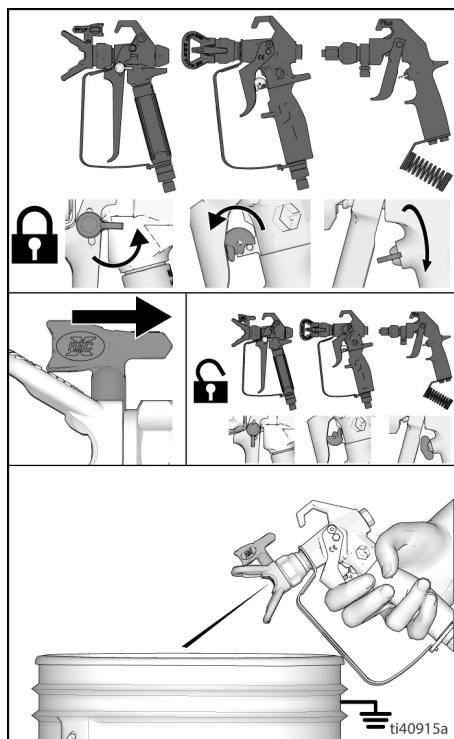
4. Acționați pistolul după mișcare. Eliberați declanșatorul înainte de oprire. Consultați manualul separat al pistolului pentru informații suplimentare despre pulverizare.

## Curățarea duzelor înfundate

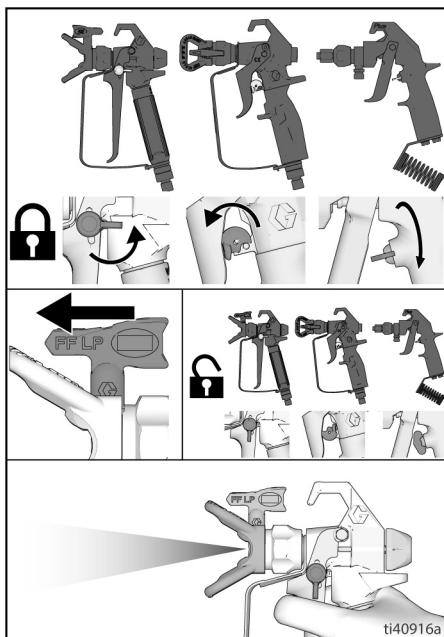


Pentru evitarea vătămărilor corporale, nu îndreptați niciodată pistolul în direcția mâinii sau spre o cârpă!

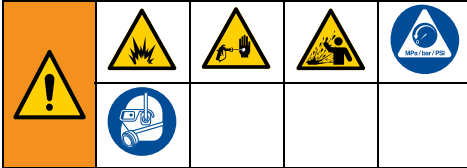
1. Eliberați declanșatorul. Cuplați siguranța declanșatorului. Rotiți duza de pulverizare. Decuplați siguranța declanșatorului. Declanșați pistolul într-o zonă pentru deșeuri, pentru a elimina blocajul.



2. Cuplați siguranța declanșatorului. Readuceți duza de pulverizare în poziția originală. Decuplați siguranța declanșatorului și continuați să pulverizați.



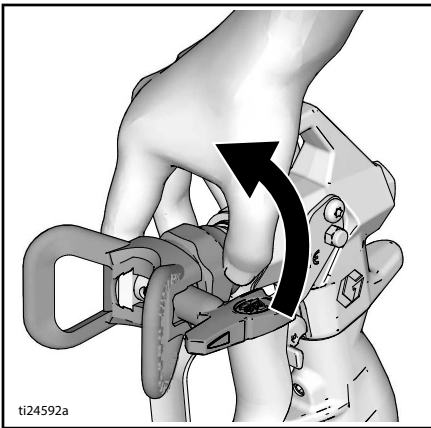
## Curățarea



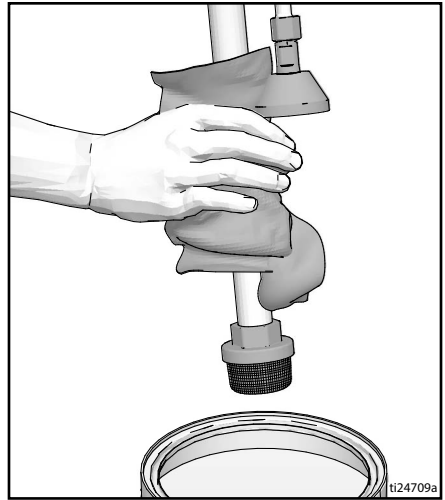
Pentru a evita producerea unor leziuni grave din cauza incendiilor și a exploziilor atunci când folosiți materiale inflamabile sau pe bază de ulei:

- Nu pulverizați solvenți prin duza de pulverizare. Înainte de a spăla, demontați întotdeauna apărătoarea pentru duză și duza de pulverizare. Curățați apărătoarea pentru duză și duza de pulverizare într-o găleată cu solvent compatibil.
- Curățați în locuri bine ventilate. Aerul proaspăt trebuie să circule în permanență prin zonă.
- Când curățați cu solvenți, împănțați întotdeauna pulverizatorul și recipientul de deșeuri.

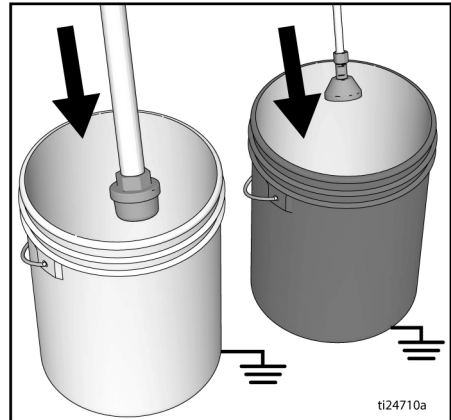
1. Când folosiți materiale pe bază de ulei sau inflamabile, urmați **Instrucțiuni de împănțare**, pagina 10.
2. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 12.
3. Demontați protecția duzei și duza de pulverizare. Consultați manualul separat al pistolului, pentru informații suplimentare.



4. Îndepărtați tubul de admisie și tubul de scurgere din vopsea și ștergeți excesul de vopsea de pe exterior.



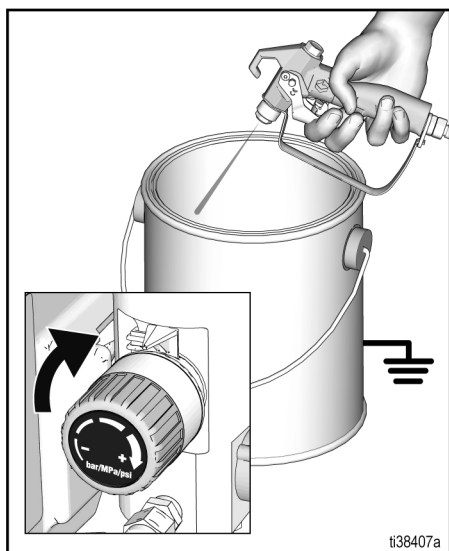
5. Așezați admisia de lichid în lichidul de curățare, consultați secțiunea **Compatibilitatea lichidelor de curățare**, pagina 26. Plasați tubul de scurgere în bena pentru deșeuri.



6. Rotiți valva de amorsare/pulverizare orizontal, în poziția de pulverizare.

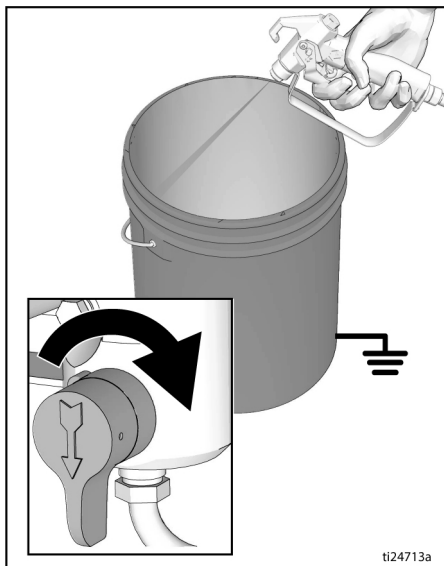
# Funcționarea

7. Creșteți presiunea cu 1/2 de tură pentru a porni motorul. Țineți pistolul pe bena pentru deșeuri sau vopsea împământată. Decuplați siguranța declanșatorului. Declanșați pistolul și creșteți presiunea până când pompa funcționează uniform și apare lichidul de spălare.

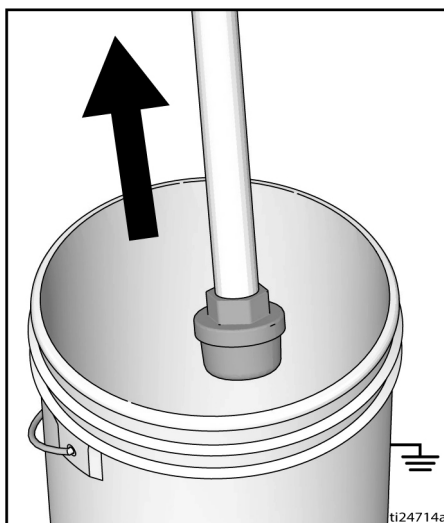


8. Opreți declanșarea pistolului. Deplasați pistolul spre bena cu vopsea împământată, țineți pistolul pe benă și pulverizați pentru a spăla complet sistemul.

9. Opreți supapa de amorsare/pulverizare în timp ce continuați să declanșați pistolul. Apoi, eliberați declanșatorul pistolului. Permiteți lichidului de spălare să circule până când lichidul din tubul de scurgere este curat.

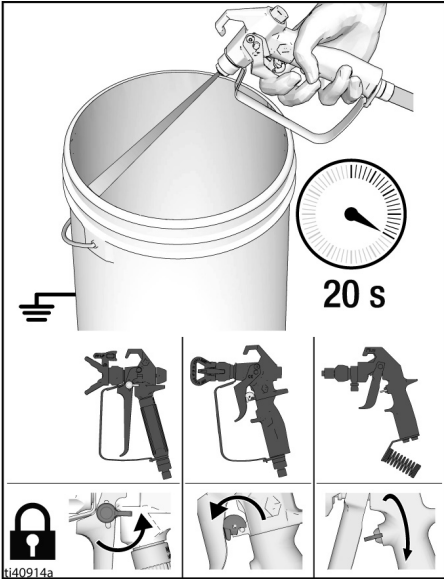


10. Ridicați tubul de admisie deasupra lichidului de spălare.

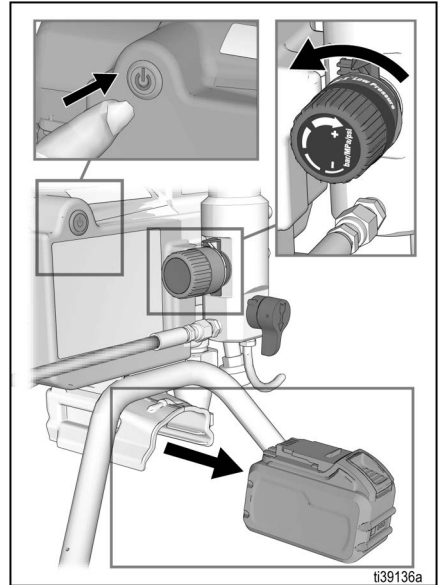




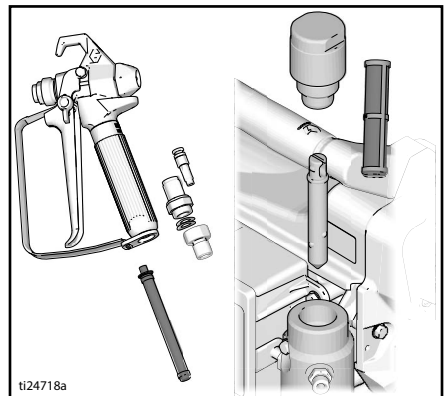
11. Rotiți supapa de amorsare/pulverizare în poziție orizontală. Declanșați pistolul în bena de spălare sau pentru deșeuri împământată timp de 20 de secunde pentru a elimina lichidul din furtun.
12. Cuplați siguranța declanșatorului.



13. Rotiți butonul de control al presiunii în poziția setării cu cea mai mică presiune și treceți comutatorul pornit/oprit în poziția **OPRIRE**. Butonul de alimentare este aprins când se află în poziția **PORNIT**. Scoateți bateria.

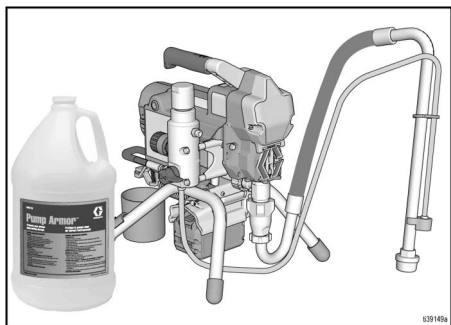


14. Efectuați **Procedura de depresurare**, pagina 12.
15. Scoateți filtrele de la pistol și pulverizator, dacă sunt montate. Curățați și verificați. Montați filtrele. Consultați manualul separat al pistolului.

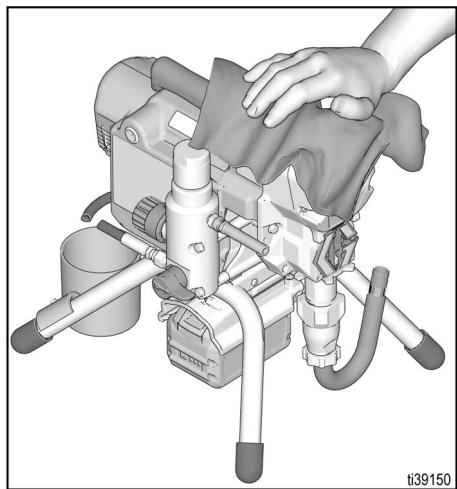


# Funcționarea

16. Dacă ați spălat cu apă, spălați din nou cu alcool mineral pentru vopsea sau soluție Pump Armor™ pentru a forma un strat de protecție împotriva înghețului sau coroziunii.



17. Ștergeți pulverizatorul, furtunul și pistolul, folosind o cârpă înmuiată în apă sau în alcool mineral.



## Compatibilitatea lichidelor de curățare

- Când pulverizați materiale **pe bază de apă**, spălați foarte bine sistemul cu apă.
- Când pulverizați materiale **pe bază de ulei sau inflamabile**, clătiți foarte bine sistemul cu benzină grea sau cu un solvent de clătire compatibil. Când clătiți cu solventi, urmați întotdeauna **Instrucțiuni de împământare**, pagina 10.
- Pentru a pulveriza materiale **pe bază de apă** după **pulverizarea de materiale pe bază de ulei sau inflamabile**, clătiți mai întâi foarte bine sistemul cu apă. Apa care iese din tubul de scurgere trebuie să fie curată și fără solvent **înainte** de a începe să pulverizați materialul pe bază de apă.
- Când pulverizați materiale **pe bază de ulei sau inflamabile după pulverizarea de materiale pe bază de apă**, clătiți mai întâi foarte bine sistemul cu benzină grea sau cu un solvent de clătire compatibil. Solventul care iese din tubul de scurgere trebuie să nu conțină apă. Când clătiți cu solventi, urmați întotdeauna **Instrucțiuni de împământare**, pagina 10.
- Pentru a evita stropirea cu lichid a pieii sau a ochilor, orientați întotdeauna pistolul de pulverizare spre peretele interior al recipientului.

## Întreținerea

Întreținerea periodică este importantă pentru asigurarea funcționării corecte a pulverizatorului. Lucrările de întreținere includ efectuarea de acțiuni de rutină care păstrează pulverizatorul în stare bună de funcționare și împiedică apariția problemelor.



Activitate	Interval
Verificați/curățați filtrul pulverizatorului, filtrul la admisia de lichid și filtrul pistolului.	Zilnic sau de fiecare dată când pulverizați
Verificați dacă există blocaje în ventilația scutului motorului.	Zilnic sau de fiecare dată când pulverizați
Umpleți cu TSL adăugând prin punctul de umplere TSL.	Zilnic sau de fiecare dată când pulverizați
Verificați calarea pulverizatorului. Când pistolul pulverizatorului NU este declanșat, motorul pulverizatorului trebuie să se caleze și să nu repornească până când pistolul nu este declanșat din nou. Dacă pulverizatorul pornește din nou când pistolul NU este acționat, verificați dacă pompa prezintă scurgeri interne/externe și verificați dacă există scurgeri la supapa de amorsare/pulverizare.	La fiecare 3785 litri (1000 galoane)
Reglarea presetupeii Când încep să apară scurgeri la presetupă, după utilizare îndelungată, strângeți presetupa până când scurgerea se oprește sau se reduce. Aceasta permite o utilizare suplimentară de aproximativ 100 de galoane înainte de schimbarea presetupeii. Presetupa poate fi strânsă fără scoaterea inelului de etanșare O.	După cum este cazul, în funcție de utilizare

## Remedierea problemelor

### Probleme mecanice/flux de lichid



- Urmăriți **Procedura de depresurizare**, pagina 12, înainte de a realiza lucrări de verificare sau reparații.
- Verificați toate problemele și cauzele posibile, înainte de a demonta unitatea.

Problemă	Puncte de verificare Dacă verificarea are rezultate pozitive, treceți la următorul punct	Operații de efectuat Când verificarea nu are rezultate pozitive, consultați această coloană
Debitul pompei este scăzut	Duza de pulverizare este uzată.	Efectuați <b>Procedura de depresurizare</b> , pagina 12, apoi înlocuiți duza. Consultați manualul separat pentru pistol sau pentru duză.
	Duza de pulverizare este înfundată.	Depresurizați. Verificați și curățați duza de pulverizare.
	Alimentați cu vopsea.	Reumpleți și amorsați pompa din nou.
	Filtrul de admisie este înfundat.	Scoateți și curățați, apoi montați la loc.
	Bila supapei de admisie și bila pistonului nu sunt fixate în mod corespunzător.	Scoateți supapa de admisie și curățați-o. Verificați dacă bilele și scaunele prezintă creștături; înlocuiți dacă este necesar. Consultați manualul pompei. Strecurați vopseaua înainte de utilizare pentru a elimina particulele care ar putea înfunda pompa.
	Filtrul de lichid sau filtrul duzei sunt înfundate sau murdare.	Curățați filtrul.
	Valva de amorsare/pulverizare prezintă scurgeri.	Efectuați <b>Procedura de depresurizare</b> , pagina 12, apoi reparați supapa de amorsare/pulverizare.
	Verificați dacă pompa nu continuă să funcționeze când este eliberată siguranța declanșatorului (supapa de amorsare/pulverizare nu prezintă scurgeri).	Efectuați lucrări de service pentru pompă. Consultați manualul pompei.
	Apar scurgeri în jurul presetupeii gurii de alimentare care pot indica existența unor garnituri uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile. Consultați manualul pompei. De asemenea, verificați scaunul supapei pistonului pentru a identifica vopseaua întărită sau creștături și înlocuiți dacă este necesar. Strângeți presetupa/cupela umedă.
Bateria este încărcată insuficient.	Încărcați bateria.	

<b>Problemă</b>	<b>Puncte de verificare Dacă verificarea are rezultate pozitive, treceți la următorul punct</b>	<b>Operații de efectuat Când verificarea nu are rezultate pozitive, consultați această coloană</b>
Debitul pompei este scăzut	Tija pompei deteriorată.	Reparați pompa. Consultați manualul pompei.
	Presiune la calare scăzută.	Rotiți butonul de control al presiunii complet spre dreapta. Asigurați-vă că butonul de control al presiunii este montat corect pentru a permite mișcarea completă spre dreapta. Dacă problema persistă, înlocuiți controlul presiunii.
	Garniturile pistonului sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile. Consultați manualul pompei.
	Inelul de etanșare al pompei este uzat sau deteriorat.	Înlocuiți inelul de etanșare. Consultați manualul pompei.
	Bila supapei de admisie este blocată cu material.	Curățați supapa de admisie. Consultați manualul pompei.
	Se înregistrează o scădere semnificativă de presiune în furtun la materiale grele.	Reduceți lungimea totală a furtunului.
Motorul funcționează, dar nu și pompa	Ansamblul tije de conectare este deteriorat. Consultați manualul pompei.	Înlocuiți ansamblul tije de conectare. Consultați manualul pompei.
	Pinioanele sau carcasa transmisiei sunt deteriorate.	Verificați ansamblul carcasei transmisiei și pinioanele pentru a stabili dacă prezintă deteriorări și înlocuiți dacă este necesar.
Există scurgere de vopsea excesivă în presetupa gurii de alimentare	Presetupa gurii de alimentare este slăbită.	Demontați distanțierul presetupeii gurii de alimentare. Strângeți presetupa gurii de alimentare doar cât este nevoie pentru a opri scurgerea.
	Presetupele gurii de alimentare sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile. Consultați manualul pompei.
	Tija de dislocare este uzată sau deteriorată.	Înlocuiți tija. Consultați manualul pompei.
Lichidul țâșnește intermitent din pistol.	Există aer în pompă sau în furtun.	Verificați și strângeți toate conexiunile de pe circuitul cu lichid. Efectuați cicluri complete cât mai încet posibil în timpul amorsării.
	Duza de pulverizare este parțial înfundată.	Curățați duza. Consultați <b>Curățarea duzelor înfundate</b> , pagina 22.
	Nivelul lichidului este scăzut sau lichidul s-a terminat.	Reumpleți cu lichid. Amorsați pompa. Consultați manualul pompei. Verificați des alimentarea cu lichid pentru a împiedica funcționarea pe uscat a pompei.

# Remedierea problemelor

<b>Problemă</b>	<b>Puncte de verificare Dacă verificarea are rezultate pozitive, treceți la următorul punct</b>	<b>Operații de efectuat Când verificarea nu are rezultate pozitive, consultați această coloană</b>
Amorsarea pompei este dificilă	Există aer în pompă sau în furtun.	Verificați și strângeți toate conexiunile de pe circuitul cu lichid. Efectuați cicluri complete cât mai încet posibil în timpul amorsării.
	Există scurgeri la supapa de admisie.	Curățați supapa de admisie. Asigurați-vă că scaunul bilei nu este știrbit sau uzat și că bila se așază corect. Montați la loc supapa.
	Garniturile pompei sunt uzate.	Înlocuiți garniturile pompei. Consultați manualul pompei.
	Vopseaua este prea groasă.	Diluți vopseaua conform recomandărilor furnizorului.
Pulverizatorul funcționează timp de 5 până la 10 minute, apoi se oprește.	Presetupa pompei este prea strânsă. Când presetupa este strânsă prea mult, presetupele de pe tija pompei blochează acțiunea pompei și supraîncărcă motorul.	Slăbiți presetupa pompei. Verificați dacă există scurgeri în jurul gâtului. Înlocuiți presetupele pompei dacă este necesar. Consultați manualul pompei.
	Bateria este încărcată insuficient.	Încărcați bateria.
Pulverizatorul nu scoate niciun sunet când controlul presiunii este PORNIT, iar comutatorul PORNIT/OPRIT este PORNIT (aprins)	Atunci când controlul presiunii este PORNIT, indicatorul comutatorului PORNIT/OPRIT luminează intermitent de două ori. Se indică o tensiune necorespunzătoare.	Înlocuiți bateria cu una încărcată. Durata de viață a bateriei a expirat. Înlocuiți bateria.
	Atunci când controlul presiunii este PORNIT, indicatorul comutatorului PORNIT/OPRIT luminează intermitent de trei ori. Se indică o temperatură prea mare sau prea mică a bateriei.	Lăsați bateria să se răcească/încălzească la temperatura camerei.
	Atunci când controlul presiunii este PORNIT, indicatorul comutatorului PORNIT/OPRIT luminează intermitent de patru ori. Aceasta indică o condiție de blocare a rotorului.	Înlocuiți pompa și/sau ansamblul motorului.
	Atunci când controlul presiunii este PORNIT, indicatorul comutatorului PORNIT/OPRIT luminează intermitent de cinci ori. Se indică o temperatură prea mare a motorului.	Lăsați motorul să se răcească la temperatura camerei.
Comutatorul PORNIT/OPRIT nu se aprinde în momentul în care este apăsat.	Aceasta indică faptul că nu este instalată bateria, că nivelul de încărcare al acesteia este insuficient sau că aceasta este deteriorată.	Instalați corect bateria, asigurați-vă că aceasta este încărcată complet sau înlocuiți bateria.
	Tabloul de comandă este defect.	Înlocuiți tabloul de comandă.
	Comutatorul de pornire este deteriorat.	Înlocuiți comutatorul de pornire.
Comutatorul PORNIT/OPRIT este aprins constant (nu se oprește).	Tabloul de comandă este defect.	Înlocuiți tabloul de comandă.

## Probleme electrice

Simptom: Pulverizatorul nu funcționează, încetează să funcționeze sau nu se oprește.

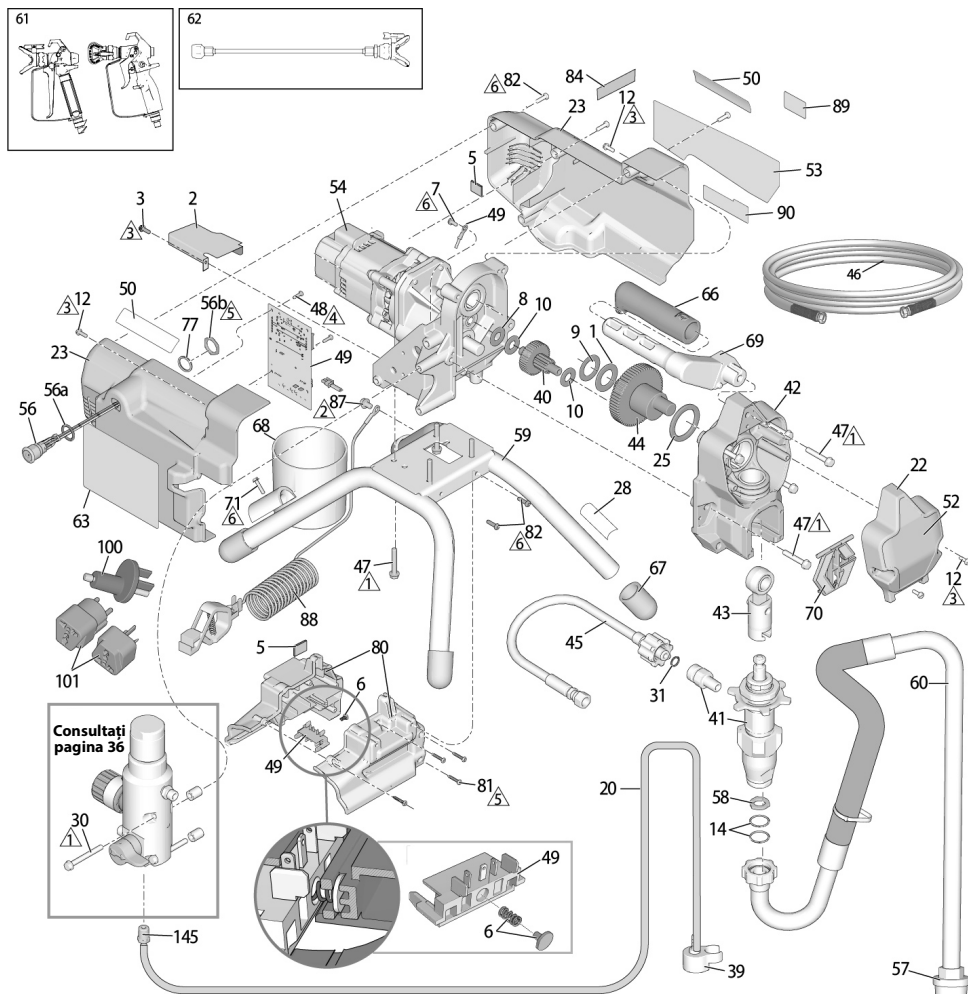


1. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 12.
2. Instalați bateria încărcată complet, consultați secțiunea **Instalarea și scoaterea bateriei**, pagina 17.
3. Treceți comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția **OPRIRE**, așteptați 30 de secunde, apoi reactivați alimentarea prin trecerea comutatorului în poziția **PORNIRE** (aceasta asigură funcționarea pulverizatorului în modul normal).
4. Rotiți butonul pentru controlul presiunii cu jumătate de tură spre dreapta.

Problemă	Puncte de verificare	Modalitate de verificare
Pulverizatorul nu funcționează deloc.	Verificați nivelul încărcării bateriei.	Apăsați indicatorul nivelului de încărcare a bateriei. Încărcați bateria sau instalați o nouă baterie, dacă este nevoie.
	Verificați conexiunile controlului presiunii.	Conectorul trebuie să fie curat și conectat ferm.
	Verificați controlul presiunii.	Conectați un control al presiunii care s-a dovedit a fi bun. Dacă motorul funcționează, înlocuiți controlul presiunii.
	Verificați firele motorului.	Terminalele trebuie să fie curate și conectate ferm.
Pulverizatorul nu se va opri după ce se atinge sau se depășește presiunea maximă.	Verificați controlul presiunii.	Deconectați controlul presiunii. Dacă pulverizatorul continuă să funcționeze, înlocuiți tabloul de comandă. Dacă pulverizatorul se oprește, înlocuiți controlul presiunii.
Probleme electrice de bază	Firele motorului sunt fixate corespunzător și sunt conectate corect.	Înlocuiți terminalele slăbite; sertizați firele. Asigurați-vă că terminalele sunt conectate ferm.  Curățați terminalele de pe placa de circuite. Reconectați firele în siguranță.

## Piese

### Piese pentru pulverizatorul cu stand 390 și ES 500 cu șablon



t39312a

Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu
1	140-160 in-lbs. (15,8-18,1 N·m)	3	23-27 in-lbs (2,6-3,1 N·m)	5	10-20 in-lbs (1,13-2,26 N·m)	7	40-50 in-lbs (4,5-5,6 N·m)
2	80-90 in-lbs (9-10,2 N·m)	4	8-10 in-lbs (0,9-1,13 N·m)	6	25-35 in-lbs (2,8-4 N·m)		



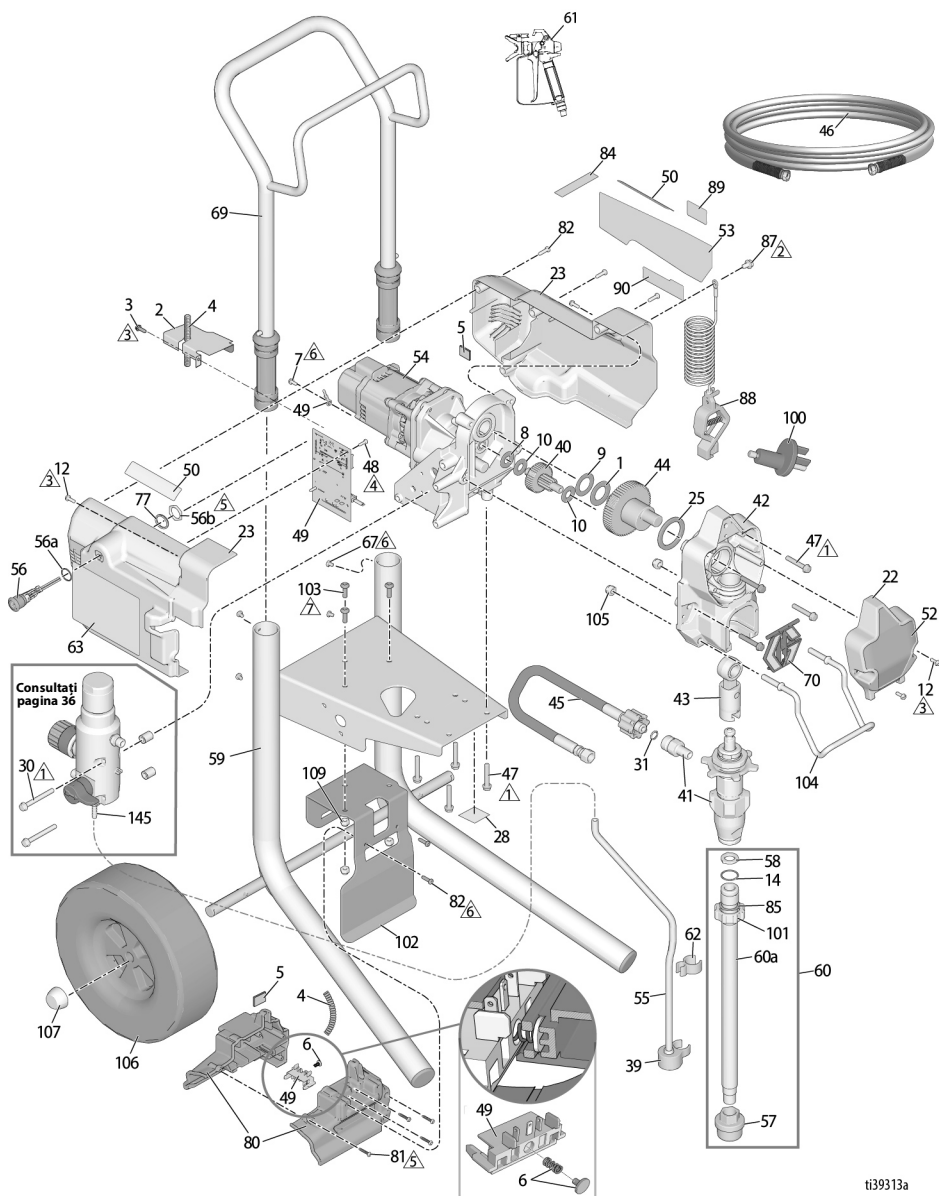
# Listă de piese pentru pulverizatorul cu stand 390 și ES 500 cu șablon

Ref.	Piesă	Descriere	Cant.	Ref.	Piesă	Descriere	Cant.	
1	107434	LAGĂR, presiune	1	59	20A271	CADRU, montare pe suport	1	
2	25U231	CONSOLĂ, capac	1	60	246386	FURTUN, set aspirație, include 14, 37, 91	1	
3	117501	ȘURUB, utilaj, cap hexagonal	1	61	Consultați pagina 38	PISTOL, pulverizare	1	
5	20A450	GARNITURĂ	2	62	20A925	SET, extensie, pistol, vârș, (Modele: 25U513, 25U514)	1	
6	25V553	KIT, arc și știft, include 6a	1	63▲	Consultați pagina 38	ETICHETĂ, avertizare	1	
6a		BUTON CU ARC, ansamblu	1	66	116139	MANȘON, mână	1	
7	115498	ȘURUB, unitate, slot/hexagonal, cap șaibă	1	67	15G857	CAPAC, picior	4	
8	116073	ȘAIBĂ, presiune	1	68	287903	RECIPIENT, aspirație/scurgere	1	
9	116074	ȘAIBĂ, presiune	1	69	287072	MĂNER include 47, 66	1	
10	116079	LAGĂR, presiune	2	70	17C483	CAPAC, tijă pompă	1	
12	117501	ȘURUB, utilaj, fantă, cap șaibă hexagonală	4	71	127914	ȘURUB, găurire, cap șaibă hexagonală	1	
14	117559	INEL DE ETANȘARE O	2	77	100422	ȘAIBĂ, siguranță	1	
20	249051	SET, furtun, scurgere, include 39, 145	1	80	19D606	COMPARTIMENT BATERIE	1	
22	17C539	CAPAC, față	1	81	17R614	DISPOZITIVE DE FIXARE, compartiment baterie	4	
23*		SCUT, motor, include 87, 12, 48, 84, 89, 90	1	82	115477	DISPOZITIV DE FIXARE	6	
	25U300	Modele: 25T804, 25T863, 25T943, 25T882, 25U513, 25U514		84	17P924	ETICHETĂ, A+	1	
	826283	Modele: 826280		88	237686	FIR, împământare	1	
25	180131	LAGĂR, presiune	1	87	112798	DISPOZITIV DE FIXARE	1	
28		ETICHETĂ, de identificare	1	89	16D576	ETICHETĂ, SUA	1	
30	17C735	ȘURUB, cap hexagonal	2	90	20A335	ETICHETĂ, marcă, DEWALT	1	
31	16H137	PRESETUPĂ, INEL DE ETANȘARE O	1	99		BATERIE (nu apare în imagini)	2	
34▲	Consultați pagina 38	CARD, alertă medicală (nu apare în figură)	1		20A162	60 V, 6ah, USA/CA (modelele 25T804, 826280, 25U513)		
39	244035	DEFLECTOR, torsadat	1		20A163	54 V, 6ah, EMEA/UK (modelele 25T863, 25T943, 25U14)		
40	249194	PINION, reductor	1		20A164	54 V, 6ah, ANZ (model 25T882)		
41		POMPĂ, volumetrică	1		20A756	60 V, 9ah, USA/CA (modelele 25T804, 826280, 25U513)		
	17C487	America de Nord			20A757	54 V, 9ah, EMEA/UK (modelele 25T863, 25T943, 25U14)		
	17C488	Asia/ANZ/Japonia			20A758	54 V, 9ah, ANZ (model 25T882)		
	17C489	Europa			100	25U295	ADAPTOR, împământare, priză	1
42	24W817	CARCASĂ, unitate, include 47	1	101		ADAPTOR, fișă, împământată	1	
43	24W640	TIJĂ, conectare	1		16H592	CEE 7/7 (modele: 25T863, 25T943, 25U514)		
44	24X020	PINION, arbore cotit include 25	1		16H835	AS3112/ANZ (model: 25T882)		
45	24W830	SET, furtun, cuplat include 31 (modelele 25T804, 826280, 25T863, 25T943, 25T882)	1		16H593	BS-1363/UK (model: 25T943)		
	20A939	SET, furtun, cuplat, include 31 (modelele 25U513, 25U514)	1	110		ÎNCĂRCĂTOR, rapid, DEWALT (nu apare în imagini)	1	
46	Consultați pagina 38	FURTUN, cuplat, 1/4 in. x 25 sau 50 ft.	1		20A165	60 V, USA/CA (modelele 25T804, 826280, 25U513)		
47	117493	ȘURUB, utilaj, cap șaibă hexagonală	9		20A166	54 V, EMEA/UK (modelele 25T863, 25T943, 25U514)		
48	119236	ȘURUB, cap torx	2		20A167	54 V, ANZ (model 25T882)		
49	20A555	SET, tablou de comandă, 390 fără fir, include 7, 48	1	145	M70809	FITING, torsadat, furtun	1	
50	Consultați pagina 38	ETICHETĂ, partea superioară	2		206994	LICHID, TSL, 8 oz. (nu apare în imagini)	1	
52	Consultați pagina 38	ETICHETĂ, față	1		124507	ADAPTOR, energie electrică UK, model 25T943 (nu apare în imagini)	1	
53	Consultați pagina 38	ETICHETĂ, lateral	1					
54	20A554	SET, motor, modul, include 1, 8, 9, 10, 25	1					
56	19D605	COMUTATOR, alimentare	1					
56a		INEL DE ETANȘARE O	1					
56b		PIULIȚĂ	1					
57	246385	FILTRU, 7/8-14 unș	1					
58	115099	ȘAIBĂ	1					

▲ Etichetele, plăcuțele și panourile de siguranță de schimb sunt disponibile gratuit.

\* Comandați separat eticheta de branding #53 și eticheta de avertizare #63.

## Piese pulverizatoare Hi-Boy 390



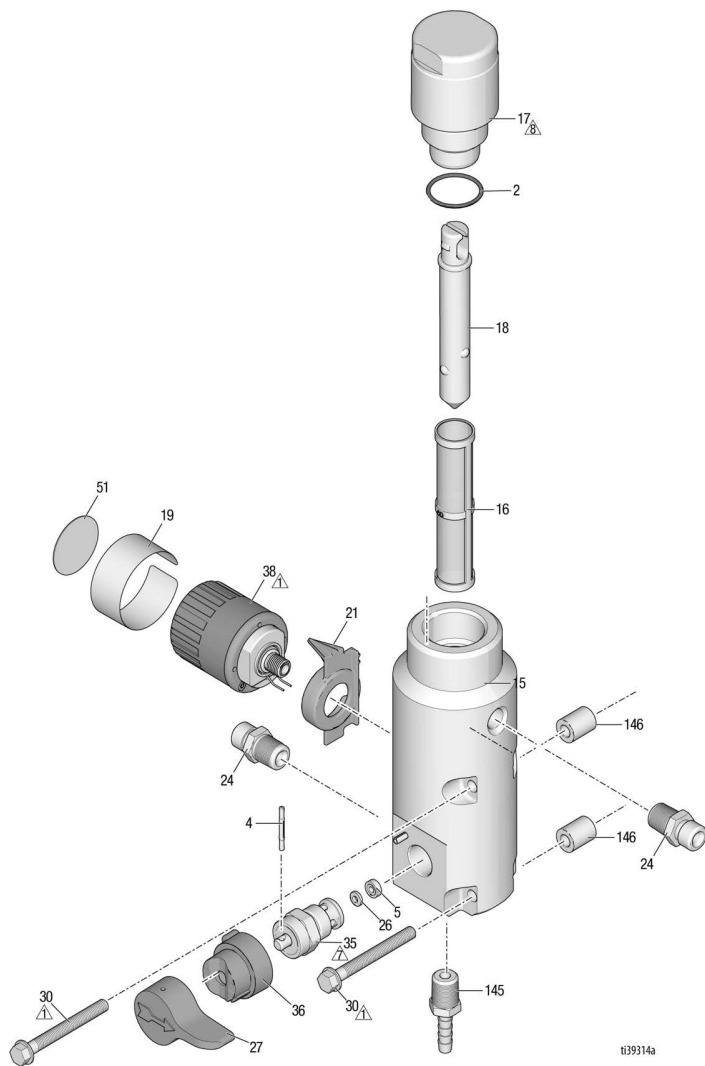
ti39313a

Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu
1	140-160 in-lbs. (15,8-18,1 N·m)	3	23-27 in-lbs (2,6-3,1 N·m)	5	10-20 in-lbs (1,13-2,26 N·m)	7	40-50 in-lbs (4,5-5,6 N·m)
2	80-90 in-lbs (9-10,2 N·m)	4	8-10 in-lbs (0,9-1,13 N·m)	6	25-35 in-lbs (2,8-4 N·m)		

## Listă de piese pulverizatoare Hi-Boy 390

Ref.	Piesă	Descriere	Cant.	Ref.	Piesă	Descriere	Cant.
1	107434	LAGĂR, presiune	1	60	25C786	SET, aspirație, admisie <i>include 14, 58, 85, 101, 60a, 57</i>	1
2	25T886	CONSOLĂ, capac	1	60a	17C949	TUB, aspirație, admisie	1
3	117501	ȘURUB, utilaj, cap hexagonal	1	61	Consultați pagina 38	PISTOL, pulverizare	1
4	16V903	CANAL CABLU, canelat	1	62	195400	CLIPS, arc	1
5	20A450	GARNITURĂ	2	63▲	Consultați pagina 38	ETICHETĂ, avertizare	1
6	25V553	KIT, arc și știft, <i>include 6a</i>	1	67	109032	ȘURUB	4
6a		BUTON CU ARC, ansamblu	1	69	287489	MĂNER, ansamblu, cărucior hi	1
7	115498	ȘURUB, unitate, slot/hexagonal, cap șaibă	1	70	17C483	CAPAC, tijă pompă	1
8	116073	ȘAIBĂ, presiune	1	77	100422	ȘAIBĂ, siguranță	1
9	116074	ȘAIBĂ, presiune	1	80	19D606	COMPARTIMENT BATERIE	1
10	116079	LAGĂR, presiune	2	81	17R614	DISPOZITIVE DE FIXARE, compartment baterie	4
12	117501	ȘURUB, utilaj, fantă, cap șaibă hexagonală	4	82	115477	ȘURUB, cap torx	6
14	103413	INEL DE ETANȘARE O	1	84	17P924	ETICHETĂ, A+	1
22	17C539	CAPAC, față	1	85	15B652	ȘAIBĂ	1
23	25U300	SET, scut, motor, <i>include 87, 12, 48, 52, 53, 84, 89, 90</i>	1	87	112798	DISPOZITIV DE FIXARE	1
25	180131	LAGĂR, presiune	1	88	237686	FIR, împământare	1
28		ETICHETĂ, de identificare	1	89	16D576	ETICHETĂ, SUA, global	1
30	17C735	ȘURUB, prelucrare, hexagonal	2	90	20A335	ETICHETĂ, marcă, DEWALT	1
31	16H137	INEL DE ETANȘARE O	1	99	20A162	BATERIE, 60 V, USA/CA (nu apare în imagini)	2
34▲	Consultați pagina 38	CARD, alertă medicală (nu apare în figură)	1	100	25U295	ADAPTOR, împământare, priză	1
39	244035	DEFLECTOR, torsadat	1	101	15E813	PIULIȚĂ	1
40	249194	PINION, reductor	1	102	20A386	CONSOLĂ, baterie	1
41		POMPA, volumetrică	1	103	128795	ȘURUB, cap torx	3
	17C487	America de Nord		104	17C990	AGĂȚĂTOR, benă	1
	17C488	Asia/ANZ/Japonia		105	111040	PIULIȚĂ, blocare	2
	17C489	Europa		106	119451	ROATĂ	2
42	24W817	CARCASĂ, unitate, <i>include 47</i>	1	107	119452	CAPAC, butuc	2
43	24W640	TIJĂ, conectare	1	109	102040	PIULIȚĂ, blocare	3
44	24X020	PINION, arbore cotit <i>include 25</i>	1	110	20A165	ÎNCĂRCĂTOR, rapid, DEWALT, 60 V, USA/CA (nu apare în imagini)	1
45	24W830	SET, furtun, cuplat, <i>include 31</i>	1	145	M70809	FITING, torsadat, furtun	1
46	Consultați pagina 38	FURTUN, cuplat, 1/4 in. x 25 sau 50 ft.	1	206994	LICHID, TSL, 8 oz. (nu apare în imagini)		1
47	117493	ȘURUB, utilaj, cap șaibă hexagonală	9	▲ Etichetele, plăcuțele și panourile de siguranță de schimb sunt disponibile gratuit.			
48	119236	ȘURUB, cap torx	2				
49	20A555	SET, tablou, comandă, 390 fără fir, <i>include 7, 48</i>	1				
50	20A330	ETICHETĂ, partea superioară	2				
52	Consultați pagina 38	ETICHETĂ, față	1				
53	Consultați pagina 38	ETICHETĂ, lateral	1				
54	20A554	SET, motor, modul, 390 fără fir, <i>include 1, 8, 9, 10, 25</i>	1				
55	15K092	TUB, scurgere	1				
56	19D605	COMUTATOR, alimentare	1				
56a		INEL DE ETANȘARE O	1				
56b		PIULIȚĂ	1				
57	235004	FILTRU, 3/4-16 unlf	1				
58	115099	ȘAIBĂ	1				
59	17C485	CADRU, montare pe suport	1				

## Cutia de comandă și filtru



t39314a

Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu
	140-160 in-lbs. (15,8-18,1 N·m)		130-140 in-lbs (14,7-16,9 N·m)		48-72 in-lbs (5,4-8,1 N·m)		

## Listă de piese pentru cutia de comandă și filtru

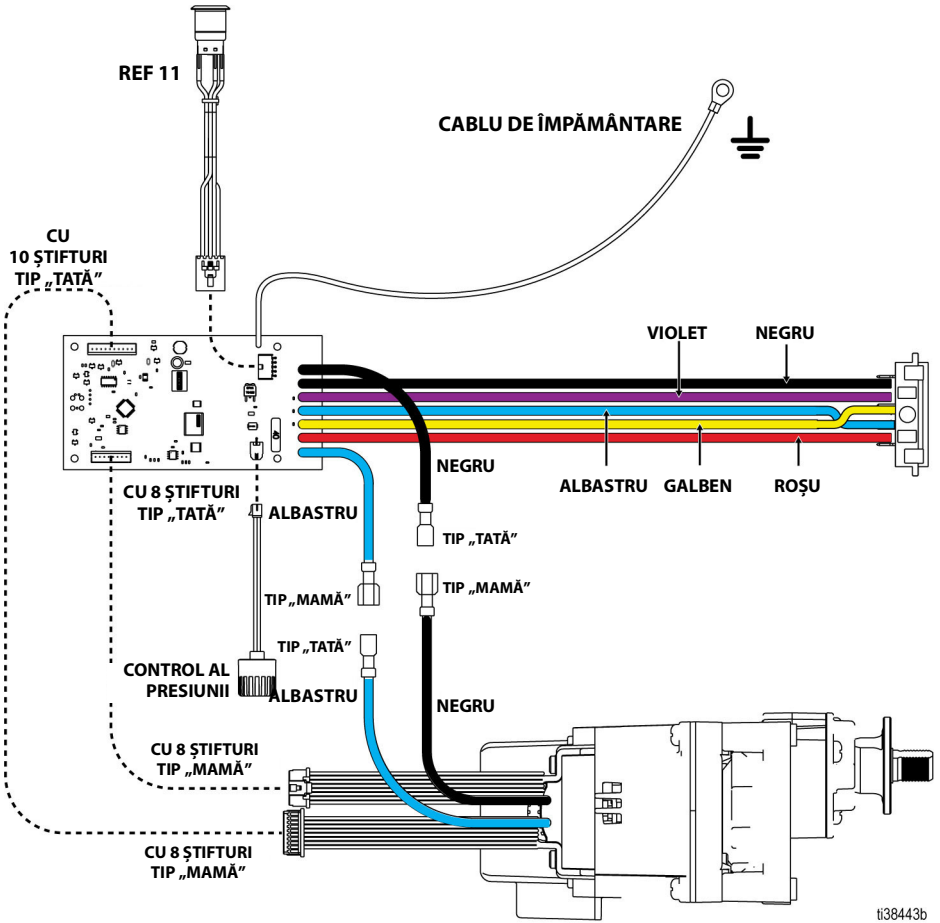
Ref.	Piesă	Descriere	Cant.	Ref.	Piesă	Descriere	Cant.
2	117828	PRESETUPĂ, inel de etanșare	1	24	162453	DUZĂ, (1/4 npsm x 1/4 npt) (modele 25T804, 826280, 25T863, 25T943, 25T882)	2
4	111600	CUI, canelat	1				
5	277364	GARNITURĂ, scaun, supapă	1		196181	DUZĂ, (1/4 npsm x 1/4 npt) (modele 25U513, 25U514)	2
15		COLECTOR, lichid	1				
	17C590	Pulverizator (modele: 25T804, 25T805, 826280, 25U513)		26	15E022	SCAUN, supapă	1
	17C591	Pulverizator (modele: 25T863, 25T882, 25T943, 25U514)	1	27	187625	MĂNER, supapă, scurgere	1
				30	17C735	ȘURUB, utilaj, HWH	2
16		FILTRU, lichide (colector înalt)	1	35	239914	SUPAPĂ, scurgere, <i>include 5, 26</i>	1
	246425	Sită 30 (gri)		36	224807	BAZĂ, supapă	1
	246384	Sită 60, originală (neagră)		38	20A556	SET, comandă, presiune, fără fir <i>include 19, 20, 51</i>	1
	246382	Sită 100 (albastră)					
	246383	Sită 200 (roșie)		51	20A474	ETICHETĂ, control	1
17		CAPAC, colector	1	145	M70809	FITING, torsadat	1
	287902	SET, capac, colector înalt, <i>include 18</i>		146	17D294	DISTANȚIER, colector	2
18	15B071	INSERTIE, filtru, înalt	1		115523	INDICATOR, presiune, lichid, (pe modelele selectate). <i>Fără imagine</i>	1
19	20A475	ETICHETĂ, PC	1				
21	17C725	INDICATOR, presiune de comandă	1		119783	FITING, racord T, manivelă (pe modelele cu manometru)	1

# Pistol, furtun și etichete

## Pistol, furtun și etichete

Model de pulverizator (seria)	Ref. 46 Furtun, 1/4 in. x 50 ft	Ref. 61 Pistol, pulverizare	Ref. 50 Etichetă, sus	Ref. 52 Etichetă, față	Ref. 53 Etichetă, Lateral	Ref. 34 Card, alertă medicală ▲	Ref. 63 Etichetă, pericol ▲
25T804 & 25T805 &	240794	20A479	20A330	20A328	20A329	222385 #	20A030 #
25T863 \$ 25T943 \$	240794	288438	20A428	20A333	20A334	222385 \$	20A480 \$
25T882 @	240794	17Y043	20A330	20A328	20A329	17A134 %	20A481 %
826280 și	826079	826282	20A330	20A331	20A332	222385 #	20A030 #
25U513 &	249080	248157 /20A925	20A330	19D342	19D343	222385 #	20A030 #
25U514 \$	249080	248157 /20A925	20A330	19D342	19D343	222385 #	20A480 \$
# – engleză, spaniolă, franceză				@ – ANZ			
% – engleză, chineză, coreeană				\$ – Europa			
& – America de Nord				* – AP			
▲ Etichetele, plăcuțele și panourile de siguranță de schimb sunt disponibile gratuit.							

# Schema de cablaj




## Specificații tehnice

<b>Pistol 390 PC/ES 500 cu șablon, fără fir</b>		
	S.U.A.	Sistem metric
<b>Pulverizator</b>		
Presiune maximă de lucru lichid		
Pistol 390 PC/ES 500 cu șablon, fără fir	3300 psi	228 bari, 22,8 MPa
Debit maxim		
Pistol 390 PC/ES 500 cu șablon, fără fir	0,47 gpm	1,8 lpm
Dimensiune maximă duză		
Pistol 390 PC/ES 500 cu șablon, fără fir	0,021	0,021
Evacuare lichid		
	1/4 in. npsm	1/4 in. npsm
<b>Dimensiuni</b>		
<b>Înălțime</b>		
Stand	18,5 in.	47 cm
Hi-Boy	28,25 in. (cu mânerul în jos) 38,25 in. (cu mânerul în sus)	71,8 cm (cu mânerul în jos) 97,2 cm (cu mânerul în sus)
<b>Lungime</b>		
Stand	16 in.	40,6 cm
Hi-Boy	23,25 in.	59,1 cm
<b>Lățime</b>		
Stand	14 in.	35,6 cm
Hi-Boy	20,5 in.	52,1 cm
<b>Greutate</b>		
Stand (cu baterie)	31 lb. (33 lb.)	14 kg (15 kg)
Hi-Boy (cu baterie)	58 lb. (60 lb.)	26 kg (27 kg)
<b>Zgomot** (dBa) @ 70 psi (0,48 MPa, 4,8 bari)</b>		
Presiune acustică		90 dBa
Putere acustică		100 dBa
<b>Materiale de construcții</b>		
Materiale ude la toate modelele	oțel carbon placat cu zinc și nichel, nailon, oțel inoxidabil, PTFE, acetal, piele, UHMWPE, aluminiu, carbură de tungsten, polietilenă, fluoroelastomer, uretan	
<b>Observații</b>		
* Presiunile la pornire și capacitatea pe ciclu pot varia în funcție de starea aspirației, capul de refulare, presiunea aerului și tipul de lichid.		
** Presiunea acustică măsurată la 3 ft (1 metru) de echipament. Intensitatea acustică măsurată conform ISO-3744.		
<b>Toate mărcile și mărcile înregistrate sunt în proprietatea respectivilor deținători.</b>		



## **Declarația 65 pentru California**

### **LOCUITORII DIN STATUL CALIFORNIA**

 **AVERTIZARE:** Cauzator de cancer și tulburări reproductive -  
[www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

## Garanția standard Graco

Graco garantează că toate echipamentele la care se face referire în acest document produse de Graco și inscripționate cu acest nume nu prezintă defecte de material și de fabricație la data vânzării către cumpărătorul inițial. Cu excepția unor eventuale garanții speciale, extinse sau limitate emise de Graco, Graco se însărcinează să repare sau să înlocuiască, timp de douăsprezece luni de la data cumpărării, orice piesă a echipamentului a cărei defecțiune va fi constatată de către Graco. Această garanție este valabilă doar atunci când echipamentul a fost montat, pus în funcțiune și întreținut conform recomandărilor scrise ale Graco.

Această garanție nu acoperă următoarele, Graco nemaifiind în acest caz răspunzătoare: degradarea generală, precum și orice defecțiune, deteriorare sau uzură cauzată de instalarea defectuoasă, folosirea improprie, abraziuni, coroziuni, întreținerea necorespunzătoare sau improprie, neglijență, accident, modificări aduse structurii sau înlocuirea unor piese cu unele de altă proveniență. Graco nu este răspunzătoare nici pentru defecțiuni, deteriorări sau uzuri cauzate de incompatibilitatea echipamentului Graco cu structuri, accesorii, echipamente sau materiale de altă proveniență, ca și de erorile de proiectare, execuție, montaj, exploatare sau întreținere a structurilor, accesoriilor, echipamentelor sau materialelor de altă proveniență.

Această garanție este condiționată de returnarea pe cheltuiala clientului a echipamentului care se susține a fi defect către un distribuitor autorizat Graco, pentru verificarea respectivului defect. Dacă se va constata că defectul este real, Graco va repara sau înlocui cu titlu gratuit orice piese defecte. Echipamentul va fi returnat cumpărătorului inițial, transportul fiind suportat de companie. Dacă la verificarea echipamentului nu se vor constata defecte de material sau fabricație, se vor efectua reparații la un tarif rezonabil, în care va putea intra costul pieselor de schimb, al manoperei și al transportului.

**PREZENTA GARANȚIE EXCLUDE ȘI SUPLINEȘTE ORICE ALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUZÂND, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTE, GARANȚIA DE VANDABILITATE SAU CEA DE POTRIVIRE PENTRU UN ANUMIT SCOP.**

Unica obligație a Graco și unicul drept la reparație al cumpărătorului pentru orice încălcare a garanției va fi conform celor specificate mai sus. Cumpărătorul consimte că nu va mai avea la dispoziție niciun alt drept la reparație (inclusiv, dar fără a se limita la dreptul de a solicita daune incidentale sau pe cale de consecință pentru pierderi de profit, de vânzări, vătămări corporale sau prejudicii materiale sau pentru orice alte pierderi incidentale sau pe cale de consecință). Orice acțiune juridică ce ar invoca încălcarea garanției trebuie inițiată în termen de cel mult doi (2) ani de la data cumpărării.

**GRACO NU OFERĂ NICIO GARANȚIE ȘI NU RECUNOAȘTE NICIO GARANȚIE IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU DE POTRIVIRE UNUI ANUMIT SCOP, ÎN LEGĂTURĂ CU ORICE ACCESORII, ECHIPAMENTE, MATERIALE SAU COMPONENTE PE CARE GRACO LE COMERCIALIZEAZĂ, DAR NU LE PRODUCE.** Aceste produse care nu sunt fabricate de Graco, dar sunt comercializate de Graco (de exemplu, motoare electrice, întrerupătoare, furtunuri etc.) beneficiază, dacă este cazul, de garanție din partea producătorului acestora. Graco va oferi cumpărătorului, în limite rezonabile, asistență în formularea eventualelor reclamații de încălcare a garanțiilor respective.

În nicio împrejurare Graco nu va fi răspunzătoare pentru daune indirecte, incidentale, speciale sau pe cale de consecință rezultate din faptul că Graco a furnizat echipament în aceste condiții, precum și din punerea la dispoziție, acționarea sau exploatarea oricărui produs sau bunuri vândute prin prezentul document, fie din cauza unei încălcări a contractului, a garanției, din neglijența Graco sau din alte cauze.

## **Informații despre Graco**

Pentru cele mai recente informații despre produsele Graco, vizitați [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pentru informații privind patentele, consultați [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PENTRU A PLASA O COMANDĂ**, contactați-vă distribuitorul Graco sau telefonați la 1-800-690-2894 pentru a afla care este distribuitorul cel mai apropiat.

*Toate informațiile scrise și vizuale din acest document reflectă cele mai recente informații cu privire la produs disponibile la data publicării. Graco își rezervă dreptul de a se opera modificări în orice moment și fără o notificare prealabilă.*

Traducerea instrucțiunilor originale. This manual contains Romanian. MM 3A8179

**Sediul Graco:** Minneapolis

**Birouri internaționale:** Belgia, China, Japonia, Coreea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2021, Graco Inc. Toate unitățile de producție Graco sunt înregistrate ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revizia D, Ianuarie 2023